

TÜRKİYE UN SANAYİCİLERİ FEDERASYONU

**tusaf**



SAYI 4 /  
KIŞ  
2017

DERGİSİ/JOURNAL

*Türkiye'nin Unu / Turkish Flour*

**13.**

**Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu,  
Uluslararası Kongre ve Sergisi**

Turkish Flour Industrialists' Federation,  
International Congress and Exhibition

**BUĞDAY UNU  
DÜNYA TİCARETİ  
WORLD TRADE IN  
WHEAT FLOUR**

***Buğday!  
Toprağın  
Sultanı  
Wheat! Sultan Of  
The Earth***

***Tusaf Yönetim  
Kuruğu TMO Sektör  
Değerlendirme  
Toplantısına Katıldı***

*TFIF Board Attended TGB Sector  
Evaluation Meeting*

# THE NEW VANTAGE POINT YEPYENİ BİR BAKIŞ AÇISI



*We've served 42 countries with more than 300 turnkey projects for 26 years by our knowledge. Now, with our newest technology and advanced innovation policy, we choose ourselves a new vantage point to achieve more and to serve the miracle of labor to the whole world.*

*26 yıllık serüvenimizde, 42 ülkeye, tam 300'den fazla anahtar teslim proje sunduk. Şimdi ise, yenilediğimiz teknolojimiz ve geliştirdiğimiz inovatif uygulamalarımızla birlikte kendimize yepyeni bir bakış açısını belirledik. Daha iyisini başarmak ve emeğin mucizesini tüm dünyaya ulaştırmak için...*



**İmtiyaz Sahibi / Concessionaire**

Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu Adına  
Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu Yönetim Kurulu  
Başkanı  
On behalf of the Turkish Flour Industrialists' Federation  
Turkish Flour Industrialists Chairman of the Board of  
Directors

**Eren Günhan ULUSOY**

**Sorumlu Yazı İşleri Müdürü / Editor in Chief**

Vural KURAL

**Editör / Editor**

Gülsün Kurt Öney

**Sanat Danışmanı / Art Consultant**

Döndü Mert

**YAPIM / PRODUCTION**

DMW Tasarım Stüdyosu  
AREN İletişim  
Birlik Mah. 465. Cad. 5/A Çankaya Ankara  
Tel: 0312 496 28 98

**Yayın İdare Merkezi / Publication Administration Center**

Üniversiteler Mah.1598 Cad.  
Bilkent Plaza A3 Blok Kat:3  
No:33 Bilkent-Çankaya/ANKARA  
Tel: 0312 440 0454  
www.tusaf.org  
bilgi@tusaf.org

**Baskı / Printing**

TŞOF Plaka Matbaacılık A.Ş.  
Sincan 1. Organize Sanayi Bölgesi  
Dr. Orhan Işık Caddesi  
No: 3 Sincan/ANKARA  
Tel: 0312 267 0897

**Yayın Tarihi / Release Date**

19 Ocak 2017

3 aylık Türkçe İngilizce sektör dergisi yayınıdır  
Turkish/English quarterly business magazine  
ISSN 2458-9055.

# İçindekiler / Contents



Eren Günhan ULUSOY  
TUSAF Yönetim Kurulu Başkanı  
TFIF Chairman of Board of Directors



Türkiye Un Sanayicileri  
Federasyonu, Uluslararası Kongre  
ve Sergisi, "Buğday ve Un Ticareti,  
Unlu Mamüllerde Trendler ve  
Yenilikçilik"  
'Turkish Flour Industrialists'  
Federation, International Congress  
and Exhibition' and our meeting  
with the theme "Wheat and Flour  
Trade, Trends and Innovations in  
Bakery Products"



Tusaf 2016 Konsey Toplantısını  
İstanbul'da Gerçekleştirdi  
TFIF 2016 Council  
Meeting Held in İstanbul



Tusaf Yönetim Kurulu TMO  
Sektör Değerlendirme  
Toplantısına Katıldı  
TFIF Board Attended TGB  
Sector Evaluation Meeting



TUSAF'tan Ekonomi Bakanlığı'na  
Önemli Ziyaret  
Critical Visit from TFIF to the  
Ministry of Economy:



Buğday! Toprağın Sultanı  
Wheat! Sultan Of The Earth

# Bu ilana slogan bulamadık. Slogana ihtiyaç da duymadık.







TUSAF  
www.tusaf.org



## Eren Günhan ULUSOY

TUSAF Yönetim Kurulu Başkanı  
TFIF Chairman of Board of Directors

Sektörümüz için yeni stratejiler geliştirilerek sanayimizi sürdürülebilir politikalar ile destekleyecek ortamın oluşturulması ümidiyle yeni bir yıla giriyoruz. Her yönüyle zorluklarla geride bıraktığımız 2016 yılında, un sanayimizin en üst düzey yasal temsilcisi sıfatı ile üyelerimizin ihtiyaçları doğrultusunda çalışmaların yürütülmesi, sorunlarına çözüm aranması ve sektörün istikrarlı bir biçimde gelişmesine yönelik olarak hizmetler verdik.

Bu hizmetleri sunarken, sektörümüze taahhüdümüz niteliğinde, tüm üye Derneklerimizin çatımız altında ve Yönetim Kurulumuzda toplanması, sorunlara çözüm aranması yolunda bizlere destek vermiş ve ivme kazandırmıştır. Bu yeniden yapılanma ile Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu(TUSAF); kamu ve özel sektör ortaklığının etkin ve verimli bir biçimde hayata geçirilebildiği ve uluslararası hububat piyasaları ile Dünyada başlıca buğday üreticisi ülkeler arasında ciddi bir kredibilitate kazanarak, sağlam bir zemine oturmuştur.

Bu yapısı ile ulusal olduğu kadar uluslararası bir nitelik taşıyan sektörel bakış açısıyla TUSAF; ihracatta Dünya lideri olma konumuyla gıpta edilecek boyutta, bugünün yanında geleceği kuşatan strateji ve vizyonu ile üyelerine, dünyadaki benzer sivil toplum kuruluşlarına nazaran daha kapsamlı ve etkin hizmet sunan bir oluşum haline gelmeyi hedeflemiştir.

Tarihimizden bugüne sofralarımızın baş tacı olan ekmeğimizin hammaddesini üreten un sanayi, 2016 yılında da yeni rekorlara imza atarak ihracatta dünya birinciliğini elinde bulundurmaya devam etmiştir. Sektörümüzde; rekabetçilik ve sürdürülebilirliğin ön plana çıktığı günümüzde, global piyasalarda buğday arz fazlalığı ve fiyat dinamikleri, yurt içi gıda fiyatlarındaki artış ve TMO politikaları, lisanslı depoculukta yaşanan olumlu gelişmeler ve serbest ticaret anlaşmalarının olumsuz etkileri gibi temel dinamikler sektörümüze yön vermiştir.

Kurulduğu 2004 yılından bugüne kadar un sanayisine önemli katkılar sağlamış olan faaliyetlerinin, 2017 yılında da artarak ve çeşitlenerek devam edeceği, TUSAF olarak, sektörümüz için yeni stratejilerin geliştirilerek sanayimizin sürdürülebilir politikalar ile destekleneceği, yapısal sorunlarımıza çözüm arayan ortamın oluşturulması çalışmalarının başlatılacağı yeni bir yıla giriyoruz.

TUSAF tarafından yapılan çalışmalardan daha fazla verim alınabilmesi, farklı görüş ve düşüncelerin uyumlaştırılması, tutarlılık ve şeffaflık sağlanması, sektörümüzün mevcut durumu ve geleceğe yönelik beklentileri konusunda üyelerimizin ve sektör paydaşlarımızın bilgilendirilmesi amacıyla 2016 yılı boyunca yayınlamış olduğumuz TUSAF Dergimizin 2017 yılında da hayırlı olmasını dileriz.

*We are entering a new year with the hope of creating an environment that will flourish new strategies and support our industry with sustainable policies. In 2016, as we have left behind a challenging year in every aspect, with the title of the highest legal representative of our flour industry, we served for the intentions of carrying out our works towards the needs of our members, seeking solutions for their problems and the in the direction of a stable development of the sector.*

*When offering these services; the gathering of our entire member Associations under our organization and within our Board of Directors, as a commitment to our sector, has assisted and accelerated us in the route of searching for solutions for the problems. With this restructuring Turkish Flour Industrialists' Federation (TFIF) has settled on a firm ground where the public and private sector partnerships are realized in an effective and productive way, and through achieving a solid credibility in the international grain markets and amongst the major wheat producing countries.*

*With this organization, having a sectoral view that carries both national and international characteristics, TFIF aimed to become a body that offers more comprehensive and effective services to its members, compared to the similar non-governmental organizations in the world, with a vision that encompasses the present as well as the future, in a size to be envied regarding its position as the World leader in exports.*

*The flour industry, which has been producing the raw material of our bread that has the highest esteem in our tables since our history to the present time, has broken new grounds through the latest records and has continued to keep its world's top position in the exports also in 2016. In our industry; for the current time where competitiveness and sustainability come into the forefront, the key dynamics such as the excess wheat supply and price dynamics in the global markets, increase in domestic food prices and TGB policies, positive developments experienced in licensed warehousing and adverse effects of the free trade agreements, have steered our sector.*

*As TFIF, which has been providing significant contributions to the flour industry since 2004 until now and which will continue its activities in 2017 by increasing and diversifying them, we are entering a new year where the activities will be launched in order to create an atmosphere that will assist our industry with the sustainable policies by developing new strategies for our sector, and that seeks out solutions for our structural solutions.*

*With the goals of being able to achieve more efficiency from the works carried out by TFIF, harmonizing the different views and opinions, ensuring consistency and transparency, informing our members and sector stakeholders about the present condition of our sector and future expectations, we wish our TFIF Magazine, which we have been publishing throughout 2016, to also be beneficial in 2017.*

# 13.

**Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu,  
Uluslararası Kongre ve Sergisi,  
"Buğday ve Un Ticareti, Unlu Mamüllerde  
Trendler ve Yenilikçilik"**

'Turkish Flour Industrialists' Federation, International Congress and Exhibition' and our meeting with the theme "Wheat and Flour Trade, Trends and Innovations in Bakery Products"





Değerli Katılımcılar,

Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu (TUSAF), un sektöründe hizmet veren kuruluşları bir çatı altında toplayan ve sürekli gelişim ve çözüm odaklı stratejiler hedefleyen bir sivil toplum kuruluşudur. Sektörün ihtiyaçları doğrultusunda araştırmalar yürüten TUSAF; 8 Derneği ve 412 üyesini temsil ederek, kamu sektörü kuruluşları, diğer meslek kuruluşları ve sektör paydaşlarıyla işbirliği yapmaktadır.

TUSAF, Türkiye'nin tüm coğrafi bölgelerine yayılmış firmaların kurdukları derneklerin üyelikleri ile kurulan bir çatı kuruluşudur. Bu bağlamda sektörle doğrudan veya dolaylı olarak temas halinde olan diğer kurum ve kuruluşlarla devamlı dirsek temasında olan TUSAF, üyelerine ve Türkiye un sanayisine maksimum fayda sağlamayı hedeflemektedir. Her yıl düzenlenen uluslararası kongre ve serginin yanı sıra, ulusal ve bölgesel çapta yapılan toplantılar çerçevesinde sanayiciyi bir araya getirmekte, dalında uzman eğitmen ve yöneticilerin katkılarıyla sektörün gelişmesine ön ayak olmaktadır.

Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu Yönetim Kurulu olarak 30 Mart – 2 Nisan 2017 tarihlerinde Sueno Deluxe Hotel Belek Antalya 'da düzenleyeceğimiz 'Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu, Uluslararası Kongre ve Sergisi „Buğday ve Un Ticareti, Unlu Mamüllerde Trendler ve Yenilikçilik“ konulu toplantımızda sizleri aramızda görmekten mutluluk duyacağımızı bildirmek isteriz.

Dear Participants,

Turkish Flour Industrialists' Federation (TFIF) is a non-governmental organization gathering the organizations giving service in the flour industry under a single roof, and aiming continuous development and solution-oriented strategies. TFIF, which carries out researches in line with the needs of the sector; represents 8 associations and its 407 members, and cooperates with public sector organizations, other professional institutions and stakeholders of the sector.

TFIF is a roof organization established with the memberships of the associations established by the firms, which have spread all over Turkey. In this context, TFIF, which continuously works hand in glove with the other institutions and organizations, which are directly, or indirectly in contact with the sector, aims to provide maximum benefit to its members and the flour industry in Turkey. In addition to the International congress and exhibition organized every year, it brings industrialists together within the framework of the national and regional-wide meetings, and it takes the initiative of the development of the sector with the contributions of the in the instructors and administrators qualified in their category.

As the Executive Board of Turkish Flour Industrialists' Federation, we wanted to let you know that we would be happy to see you among us in the 'Turkish Flour Industrialists' Federation, International Congress and Exhibition' and our meeting with the theme "Wheat and Flour Trade, Trends and Innovations in Bakery Products" that we will organize at Sueno Deluxe Hotel Belek Antalya on March 30 –April 2, 2017.



TUSAF  
www.tusaf.org

Bu kongre un sanayicilerini, t ccarları, tedarikçileri, değirmen makinacılarını, ekmek ve fırıncılık mam llerini üreticilerini bir araya getirecek, 950 den fazla ulusal ve uluslararası delegeyi ağırlayacak ve en az 50 sergi alanının yer alacağı büyük bir organizasyon olacaktır. Kongre ve sergi ile ilgili tüm detayları [www.tusaf2017.org](http://www.tusaf2017.org) ve [www.tusaf.org](http://www.tusaf.org) adreslerinden bulabilirsiniz.

Güncel konuların masaya yatırılacağı kongrede hem mevcut hem de yeni piyasalar için ticari iliŐkileri g clendirmek, yeni bağlar kurmak ve endüstrinin alıcı, satıcı ve üreticilerini bir araya getirmek amaçlanmaktadır. KonuŐmacılar ve davetliler arasında Türkiye ve Karadeniz bölgesi ülkeleri otoriteleri, Uluslararası Değirmenciler Birliği, Avrupa Un Değirmencileri Birliği, hububat sektöründe önde gelen firmaların temsilcileri, sivil toplum kuruluşları ve medya mensupları yer almaktadır.

Özellikle Türk halkının temel besin kaynağı ekmeğin hammaddesi olan unun üreticileri ve bu sektörün paydaŐları olarak bu konferansın hedefine ulaŐacaęına olan inancımız tamdır. Un üreten ve un ticareti yapan Türk firmaları, Avrupa, ABD, Karadeniz, Ortadoğu ve Afrika Bölgeleri un ithalatçıları ve hububat ihracatçılarının hedef kitle olarak belirlendiği kongrede un üretim makineleri alanında önemli firmaların, tedarikçilerin, mühendislik Őirketlerinin, bankaların, borsaların, tüccarların ve diğer pek çok firmanın yer alacağı büyük bir sergi alanı bulunacaktır. Kongre dili Türkçe, İngilizce ve Rusça olacaktır.

Türkiye Un Sanayicileri Yönetim Kurulu olarak kongreye katılımınızın bizleri onurlandıracağını belirtmek isteriz.

Saygılarımla

This congress will bring together the flour industrialists, dealers, suppliers, mill mechanics, bread and bakery products manufacturers, will host more than 950 national and international representatives and it will be a big organization in which there will be at least 50 exhibition areas. You can find all the details related to the congress and exhibition in the internet addresses [www.tusaf2017.org](http://www.tusaf2017.org) and [www.tusaf.org](http://www.tusaf.org).

In the congress, which current issues will be discussed in detail, it is aimed to strengthen the trade relations for both existing and also new markets, to establish new bonds and to bring together the buyers, sellers and manufacturers of the industry.

Among the speechmakers and the invitees, the authorities of Turkey and the Black Sea region countries, International Millers Association, The European Flour Millers Association, representatives of leading companies in the grain sector, non-governmental organizations and members of the media are included.

As the producers of flour, which is the raw material of bread, which is the basic food supply of especially Turkish people and the stakeholders of this industry, we firmly believe that this conference will reach its target. In this congress, in which the Turkish firms which manufacture flour and deal in flour trade, the importers of flour and grain exporters of Europe, the USA, the Black Sea, Middle East and Africa Regions have been determined as the target audience, there will be a large exhibition area in the area of flour production machinery in which important firms, suppliers, engineering companies, banks, stock markets, merchants and many other companies will be included. The language of the Congress will be Turkish, English and Russian.

As the Executive Board of Turkish Flour Industrialists' Federation, we would like to state that your participation in the Congress will honor us.

Yours sincerely

**Eren Günhan ULUSOY**

Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu Yönetim Kurulu Başkanı

Turkish Flour Industrialists Federation Chairman of the Board of Directors



**“ TESİSLERİNİZDE KAMYONLARINIZ  
TEK SEFERDE İSTİAP HADDİNE GÖRE  
DOLDURULSUN. KAPI KANTARINA GİT  
GEL YAPMASIN.”**

### **ALTINBİLEK HACİMSSEL KANTAR**

ALTINBİLEK Hacimsel Kantar, tahıllar için ekonomik yükleme ve boşaltma imkanı sunmaktadır. Yükleme esnasında araçların istiap haddine göre doldurulmasını sağlayarak tesisinizde kapı kantarına git gel yapan kamyon trafiğini azaltır. Yatırım maliyeti düşüktür, kullanımı kolaydır ve az bakım gerektirir. Daha hızlı, daha verimli, daha çevreci yükleme yaparken zamandan ve enerjiden tasarruf edilir.

[www.abms.com.tr](http://www.abms.com.tr)



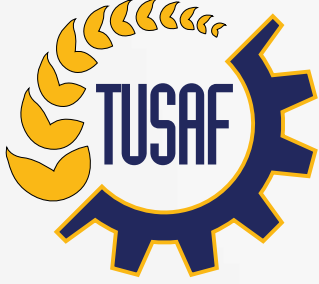
### **ALTINBİLEK YÜKLEME KÖRÜĞÜ**

ALTINBİLEK Yükleme Körüğü tahıl, un, kepek gibi ürünlerin kamyon, silobas ve diğer taşıyıcılara tozsuz, güvenli akışını sağlamaktadır. Boşaltılan ürünün miktarına göre otomatik olarak aşağı ve yukarı yönlü çalışmaktadır. Yüklenecek ürüne göre uygun filtre seçeneklerine sahiptir. Yatırım maliyeti düşük, kullanımı ve bakımı kolaydır. Tozsuz ve çevreci çalışmasıyla hızlı ve daha sistematik kamyon yükleme işlemi sağlamaktadır.

OSB 9. CADDE NO:5 ESKİŞEHİR / TÜRKİYE | T: +90 222 236 1399 | F: +90 222 236 1397

[abms@abms.com.tr](mailto:abms@abms.com.tr) | [www.abms.com.tr](http://www.abms.com.tr) | [f altinbilek](https://www.facebook.com/altinbilek)

**ALTINBİLEK®**



# **TUSAF 2016 KONSEY TOPLANTISI İSTANBUL'DA GERÇEKLEŞTİRİLDİ**

---

TFIF 2016 COUNCIL MEETING HELD IN ISTANBUL



Günhan Ulusoy, TUSAF Başkanı ve Karadeniz Un Sanayicileri Derneği Başkanı; Kadir Kale, Marmara Bölgesi Un Sanayicileri Derneği Başkanı; Rifat Hekimoğlu, Orta Anadolu Un Sanayicileri Derneği Başkanı; Haluk Tezcan, Ege Bölgesi Un Sanayicileri Derneği Başkanı; Selcuk Aydınalp, TUSAF Başkan Yardımcısı; Ali Rıza Menemenlioğlu, TUSAF Başkan Yardımcısı; Murad Bertan, Cetalattin Yılmaz, Vecdi Kozlu, Seyhmus Duyan, Bekir Tosun ve Hüseyin Mirioğlu, TUSAF Yönetim Kurulu Üyeleri

*Gunhan Ulusoy, TFIF President and President of the Black Sea Flour Industrialists' Association; Kadir Kale, President of the Marmara Region Flour Industrialists' Association; Rifat Hekimoglu, President of the Central Anatolian Flour Industrialists' Association; Haluk Tezcan, President of Aegean Region Flour Industrialists' Association, Selcuk Aydınalp, TFIF Vice President; Ali Riza Menemenlioglu, TFIF Vice President; Murad Bertan, Cetalattin Yilmaz, Vecdi Kozlu, Seyhmus Duyan, Bekir Tosun and Huseyin Mirioglu, TFIF Board Members*

Bu seneki olağan TUSAF Konsey Toplantısı 29 Ocak 2017' da İstanbul WOW Otel'de gerçekleştirildi. Toplantıya TUSAF Yönetim Kurulu, Dernek Başkanları ve Eski Başkanlar Katıldı.

Toplantı neticesinde Konsey oldukça önemli kararlar aldı:

- Bosna'dan yapılan ithalatın küçük tonajlarda başlayan yıllardan bugüne kadar geçen zaman diliminde Hükümet ve kamu bürokrasisinde yapılan girişimler sonuç vermemiş bulunmaktadır. Bu noktada kamu kurumlarının yetkili yöneticilerinin TUSAF tarafından sunulan raporlamalar ve kurum görüşleri doğrultusunda bu ithalatın geldiği düzey olarak sektöre zarar verdiği ve ileride vereceği yönünde durum tespiti yapılmıştır. Konu sonuçlanana kadar girişimlerin devam etmesi benimsenmiştir.
- Derneklerimize, mevcut ve planlanan projelerini yazılı olarak Federasyonumuza iletmeleri hususunda taleplerinin iletilmesine karar verilmiştir.
- TUSAF Konsey Toplantılarının senede 2 kere yapılmasına karar verilmiştir. İlk toplantının Mayıs aylarında yapılan TOBB Genel Kuruluna denk getirilmesi, diğer toplantının ise TUSAF Yönetim Kurulu ve Dernek Başkanları ile görüşülerek hasat ortası ya da sonunda tespit edilecek yerde ve tarihte yapılmasına karar verilmiştir.
- TUSAF Konsey toplantısı için ilk birliktelik 14-18 Aralık tarihleri arasında Hamburg, Almanya'da MUHLENCHMIE firması tarafından organize edilen çalışma gezisi toplantısı olacaktır.
- Konya ve Gaziantep'te mevcut Meslek Yüksek Okulları burs programlarına destek verilmesine karar verilmiştir.

This year's ordinary TFIF Council Meeting was held on October 29, 2016 in WOW Hotel, Istanbul. The TFIF Board of Directors, Association Presidents and Former Presidents have attended the meeting.

As a result of the meeting the Council adopted essential resolutions:

- The initiatives taken on the period starting from the years where the imports from Bosnia with small tonnages until today, within the Government and public bureaucracy have been fruitless. At this point the situation assessment was made in accordance with the reports and institutional views submitted by TFIF to the authorities in the public institutions, regarding that the mentioned imports are damaging / will damage the sector on the level it reached. It was adopted to maintain the initiatives until the issue is concluded.
- It was decided to communicate the requests regarding for our associations to submit their current and planned projects to our Federation in written.
- It was decided to hold the TFIF Council Meetings twice a year. It was adopted to arrange the first meeting as to be at the same time with the TOBB General Assembly and for the other meeting to be held in the location and date to be determined by discussing with the TFIF Board and Association Presidents in the mid or post-harvest.
- The first gathering for the TFIF Council Meeting will be the study visit meeting which is organized by the MUHLENCHMIE Company between December 14-18.
- It was decided to support the scholarship programs of the Vocational High Schools which are present in Konya and Gaziantep.



TUSAF  
www.tusaf.org

# **UN SANAYİ KASIM'DA KIBRIS' TA BİR ARAYA GELDİ...**

FLOUR SECTOR CONVENED  
IN NORTHERN CYPRUS IN  
NOVEMBER...





“2023’e Doğru Devlet Politikaları ve Un Sektörü ” konulu genişletilmiş sektör toplantısı Anadolu Un Sanayicileri Derneği (AUSD ) ev sahipliğinde 4-6 Kasım 2016 tarihleri arasında Kıbrıs’ta gerçekleştirildi.

Anadolu Un Sanayicileri Derneği, un sanayinin önemli temsilcilerini Kıbrıs’ta bir araya getirdi. “ 2023’e Doğru Devlet Politikaları ve Un Sektörü” konu başlığı ile gerçekleşen genişletilmiş sektör toplantısı; gerek un sanayi temsilcilerini, gerekse makine, ekipman ve teçhizat, gıda katkı, buğday tedarik gibi sektörü destekleyen kuruluş temsilcilerini de buluşturdu.

Yurtiçi ve yurt dışından geniş katılımın olduğu AUSD Kıbrıs toplantısı, 5 Kasım 2016 sabah yapılan açılışın ardından başladı. Toplantıda yapılan oturumların yanı sıra sergi salonunda yer alan stantlarda da tanıtımlar gerçekleştirildi.

#### **Toplantının açılış konuşmasını AUSD Yönetim Kurulu Başkanı Ali İhsan ÖZKAŞIKÇI yaptı:**

Kıbrıs Elexus Hotel’ de gerçekleştirilen toplantının açılış konuşmasını Anadolu Un Sanayicileri Derneği (AUSD) Yönetim Kurulu Başkanı Ali İhsan ÖZKAŞIKÇI yaptı. AUSD Başkanı ÖZKAŞIKÇI, bir arada olmanın ve ortak kararlar hareket etmenin önemine de değindiği konuşmasında ekmeğin sürekli maruz kaldığı müdahaleden ve dolayısı ile un sektörünün karşı karşıya kaldığı sıkıntılardan bahsetti.

Toplantı Ana Sponsoru Yükseliş Makine Yönetim Kurulu Başkanı İsmail KUNDURACI ise konuşmasında değirmen makineleri sektöründeki gelişmelerin un sanayindeki başarılı ilerleyişin bir neticesi olduğuna işaret ederek, Türkiye un sanayinin gelişmesinin makine sektörünün gelişmesine ciddi bir katkı sağladığına işaret etmiştir.

The expanded sectoral meeting with the theme of “Government Policies and Flour Sector Towards 2023” was held in N. Cyprus between November 4 and 6, 2016, and hosted by Anatolia Flour Industrialists’ Association (AUSD).

Anatolia Flour Industrialists’ Association brought together the important representatives of the flour industry in N. Cyprus. The expanded sectoral meeting which was held with the title of “Government Policies and Flour Sector Towards 2023”, brought together the representatives of the flour industry, as well as the representatives of the organizations that support the sector such as the machinery, equipment, devices, food additives and wheat supply.

The AUSD N. Cyprus meeting where a wide participation from both domestic and foreign countries was present, started after the opening ceremony which was made in the morning. In addition to the sessions held in the meeting, the promotions were also made at the stands inside the exhibition hall.

#### **Ali İhsan ÖZKAŞIKCI, AUSD Chairman, made the opening speech of the meeting:**

Ali İhsan ÖZKAŞIKCI, Chairman of the Board of Directors of the Anatolia Flour Industrialists’ Association (AUSD), made the opening speech of the meeting which was held in “KıbrısElexus Hotel”. Mr. ÖZKAŞIKCI, AUSD President, talked about the interventions that the bread is constantly being exposed to and therefore the troubles that the flour sector is faced in his speech, where he also addressed the importance of unifying and acting with the joint decisions.

İsmail KUNDURACI, Chairman of “YükselişMakine”, the main sponsor of the meeting, pointed out that the developments in the milling machinery industry have



TUSAF  
www.tusaf.org



TUSAF Yönetim Kurulu Başkanı E. Günhan ULUSOY, Türkiye’de tarımın ekonomik yeri ve gücünden bahsederek başladığı konuşmasına Bosna Hersek’ten ithal edilmekte olan undan kaynaklanan sıkıntıları dile getirerek ithalat istatistiklerini paylaşmıştır. Bosna Hersek’ ten Türkiye’ye un gelmesini engellemek üzere bu konudaki çalışmalarımızı Federasyon olarak hiç ara vermeden devam edeceğini vurgulamıştır.

Toplantının ikinci bölümünün ilk konuşmacısı olan Toprak Mahsulleri Ofisi (TMO) Yönetim Kurulu Başkanı ve Genel Müdürü İsmail Kemaloğlu, TMO’nun Dönüşüm Hareketi: 2023 Vizyonu başlıklı konuşmasında buğday sektöründe risk ve belirsizliklerden bahsederek, TMO’nu başta lisanslı depoculuk olmak üzere aldığı karar ve politikaların un sanayindeki sorunların çözümüne yardımcı olacağı ve bu durumun sektörü olumlu yönde etkileyeceğini dile getirmiştir.

Kıbrıs AUSD Toplantısının son konuşmacısı ise Güneydoğu Un Sanayicileri Derneği (GUSAD) Başkanı Erhan ÖZMEN idi. Sözlerine, Türkiye ve Dünyadaki siyasi ve ekonomik sıkıntılardan bahsederek başlayan ÖZMEN, “Türkiye Un Sanayi Envanteri” içerikli konuşmasının devamında bu kapsamda yapmış oldukları istatistiksel çalışmalardan bahsetti.

been the result of the successful progress in the flour industry and emphasized that the improvement of the Turkish flour industry has made a critical contribution to the advances of the machinery sector.

TUSAF Chairman E. Gunhan ULUSOY, mentioned the problems resulting from the flour being imported from Bosnia and Herzegovina and shared the import statistics in his speech that he started with stating the position and power of the agriculture in Turkey. He stressed out that as the Federation, our efforts will continue on this matter uninterruptedly in order to prevent the flours from Bosnia – Herzegovina to enter to Turkey.

Ismail Kemaloglu, Chairman and General Director of the Turkish Grain Board (TGB), as the first speaker of the second part of the meeting, addressed the risks and uncertainties in the flour sector in his speech titled “Transformation Movement of the TGB: Vision 2023” and stated that the decisions and policies, including especially the licensed warehousing, that the TGB adopted, will support the solving of the problems in the flour sector and this situation will affect the sector positively.

The last speaker of the N. Cyprus AUSD Meeting was Erhan OZMEN, President of the Southeast Flour Industrialists’ Association (GUSAD). Starting his speech under the context of “Inventory of Turkey Flour Industry” with mentioning the political and economic problems in the Turkey and the World, Mr. OZMEN addressed the statistical studies that they have conducted under this framework for the rest of his speech.





# ÜRETİME HAYAT VEREN SİSTEMLER

Life giving system to production  
[www.meko.com.tr](http://www.meko.com.tr)



**Elektrik ve Otomasyon Sistemleri / Electrical and Automation Systems**  
**Bilgisayar Denetimli Randıman Sistemleri / Computer Controlled Extraction Rate Systems**  
**Yüksek Kapasite Torbalama Sistemleri / High Capacity Bagging Systems**  
**Elektronik Torbalama Sistemleri / Electronic Bagging Systems**  
**Tartımlı Granül Hammadde Debimetresi / Granular Weighing Flowmeter**  
**PLC Denetimli Otomatik Nem Ölçüm ve Tavlama Sistemleri**  
PLC Controlled Automatic Humidity Measurement and Dampening Systems

## OFİS / OFFICE

Çetin Emeç Bulvarı 1065. Cadde No:36/B 06460 Öveçler, Ankara / TÜRKİYE T: +90 312 472 92 52 F: +90 312 472 92 57

## ATÖLYE / WORKSHOP

1213. Sokak No:7/A 06374 Ostim, Ankara / TÜRKİYE F: +90 312 386 33 38 F: +90 312 386 33 39 info@meko.com.tr



**BOSNA – HERSEK  
MESELESİ EKONOMİ  
BAKANLIĞINDA  
MASAYA YATIRILDI**

THE BOSNIA- HERZEGOVINA  
ISSUE WAS DISCUSSED IN  
DETAIL IN THE MINISTRY OF  
ECONOMY



Günhan Ulusoy- TUSAF Başkanı ve Kadir Bal- İthalat Genel Müdürü  
Gunhan Ulusoy, TFIF President and Kadir Bal, General Director of Imports

Un sanayinde yaşanan sıkıntılar kapsamında 25 Kasım 2016 tarihinde Ekonomi Bakanlığı'nda "Bosna-Hersek'ten yapılan un ithalatı ve sektöre verdiği zarar hususunda" bir toplantı gerçekleştirildi. Toplantıya İthalat Genel Müdürü Kadir BAL, AB Genel Müdür Yardımcısı Ramazan KISA, TUSAF Başkanı E.Günhan ULUSOY, Daire Başkanı Murat ALBAYRAK ve TUSAF Genel Sekreteri Vural KURAL katıldı.

Toplantının notları ise şöyledir:

Bosna-Hersek'ten yapılan un ithalatı ve sektörümüze verdiği zarar hususunda görüşmelerimize devam etmekteyiz.

2003 yılında; Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna Hersek arasında yapılan Serbest Ticaret Anlaşması(STA)'nda mevcut sektörel sıkıntıların Bakanlık tarafından izlendiği, sadece un sektörü değil, diğer bazı sektörlerde de sorunların bulunduğu tarafımıza ifade edilmiştir. Bu kapsamda, Bosna-Hersek heyetleri ile temaslarının devam ettiği ancak STA'ların müzakerelerinin tüm sektörler bazında yapıldığı, bu yüzden tek tek sektörler için istenecek bir "koruma önlemi"nin, diğer sektörler ya da STA'nın tümü üzerinden taviz vermekten geçtiği tarafımıza aktarılmıştır.

Ayrıca, Türk dış politikası nedeniyle Balkan ülkeleri ile ilişkilerin orta ve uzun dönemde Bosna-Hersek'in çıkarları doğrultusunda şekillendirilmeye çalışıldığına işaret edilerek, dost ve kardeş ülke Bosna-Hersek'in bölgede siyasi ve ekonomik olarak yalnız bırakılmadığının gösterilmesinden taviz verilmesinin pek kolay olmadığı belirtilmiştir.

A meeting was held on November 25, 2016, in the Ministry of Economy regarding the "Flour import from Bosnia-Herzegovina and its damages on the sector" within the scope of the problems being experienced in the flour industry. Kadir BAL, General Director of Imports; Ramazan KISA, Deputy General Director of the EU Affairs; E. Gunhan ULUSOY, TUSAF President; Murat ALBAYRAK, Department Head and Vural KURAL, TUSAF Secretary General attended the meeting.

The notes of the meetings were as follows:

We continue our meetings on the issue of the flour import from Bosnia and Herzegovina and the damage it inflicts on the sector.

In 2003; the subject regarding the existing sectoral problems are being monitored by the Ministry, and the existence of problems not only in the flour sector, but also in some of the other sectors have been communicated to our party in the Free Trade Agreement (FTA) that have been formed between the Republic of Turkey and Bosnia and Herzegovina. In this context, we have been informed that; our contacts with the Bosnia and Herzegovina delegations are still being maintained, but the FTA negotiations are being carried out on the basis of all sectors, thus a "protection measure" to be requested individually for the sectors would mean a compromise on the entire FTA.

Also, it has been addressed that effort is being



TUSAF  
www.tusaf.org



Günhan Ulusoy ve AB Genel Müdür Yardımcısı Ramazan Kısa  
*Gunhan Ulusoy and EU Deputy General Director Ramazan Kısa*

Bununla beraber, STA'ların şartları göz önüne alındığında, verilen imtiyazın sektörler bazında yerli sanayinin olumsuz etkilenmesinin derecesine göre, kamu otoritesinin anlaşma genel ve özel şartlarına göre, sektörlerin Bakanlıktan "koruma önlemi" talebinde bulunabileceği ifade edilmiştir.

Bu noktada, Bakanlık Genel Müdür ve Genel Müdür Yardımcısı "olumsuz etkilenmenin derecesi" kavramı üzerinde durarak, sektörümüz açısından Bosna-Hersek'ten un ithalatının boyutlarının henüz sektörün geneli üzerinde yeterli tahribata yol açtığı hususunda ellerinde son istatistiki veriler ışığında yeterli bilgi ve verinin bulunmadığını ifade etmişlerdir. Bu noktada, sadece Marmara Bölgesi üzerindeki olumsuz etkileri hususunda yapılacak çalışmalarımız Bakanlığın değerlendirmesine, miktar ve değer üzerinden "koruma önlemi" ile birlikte sunulacaktır.

İthalatta "menşei" aranması hususunda ise tarafımıza aktarılan çerçevede; Macaristan ve Hırvatistan dışında kalan Balkan ülkelerinin de, Bosna-Hersek ile yapılan STA'nın kapsamı içinde değerlendirildiği işaret edilerek, bu ülkelerin de birbirleri ile yaptıkları ticaretinde, Türkiye'ye Bosna-Hersek'ten yapılan ihracata konu olabileceği ifade edilmiştir.

Bosna-Hersek'ten un ithalatı yapan firmaların ticaretlerinin Bakanlık tarafından takip edildiğine işaret edilerek, DİR rejimi kapsamında ithal edilen unların ihracata konu olabileceği hususlarında suistimallerin araştırılmasına devam edileceği tarafımıza aktarılmıştır.

made on the shaping the relations between the Balkan countries in the medium and long terms in the direction of the interests of Bosnia and Herzegovina, and it has been stated that it wouldn't be so easy to make concessions from providing the image that Bosnia and Herzegovina as our friendly and sister country, has not been left alone politically and economically in the region.

In addition, it has been expressed that considering the requirements of the FTA, the sectors might request "protection measures" from the Ministry, depending on the degree of the adverse impacts of the granted privileges on the sector based domestic industry, and on the general and specific agreement conditions of the public authority.

At this point, General Director and Deputy General Director of the Ministry have emphasized the "degree of the adverse impacts" expression and stated that they don't have sufficient information and data yet, regarding the issue that the level of flour imports from Bosnia and Herzegovina causes enough damage on the general sector, in the light of the latest statistical data. So, our studies to be carried out regarding the adverse impacts only on the Marmara Region will be submitted to the Ministry for evaluation, along with the "protection measure" on the basis of quantity and value.

As for seeking the "origin" in imports, within the framework of what we have been informed; it has been pointed out that the Balkan Countries except Hungary and Croatia, have also been considered within the scope of the FTA formed with Bosnia and Herzegovina, and it has been stated for the trade that they realize between them, these countries will also be able to be subject to the exports as being made to Turkey from Bosnia and Herzegovina.

It has been stressed out that the trades of the companies which are importing flour from Bosnia and Herzegovina are being monitored by the Ministry, and we have been informed on the issue that the possible abuses are being investigated regarding the flour which have been imported within the inward processing regime that may be subject to exports.



**SAMSUN TARSAM TARIM ÜRÜNLERİ SAN. ve TİC. LTD. ŞTİ.**

Kılıçdede Mah. Ülkem Sk. No: 8 Borkonut Niş Plaza A Blok Kat:1 No:17  
Tel: 0.362 435 30 71 - Fax: 0.362 435 30 70 - İlkadım / Samsun





**ULUSLARARASI DEĞİRMENCİLER  
BİRLİĞİ(IAOM)'NİN 27. TOPLANTISI 24- 27 EKİM  
2016 TARİHLERİ ARASINDA ADDİS ABABA –  
ETİYOPYA'DA GERÇEKLEŞTİ.**

---

THE 27th MEETING OF INTERNATIONAL ASSOCIATION OF  
OPERATIVE MILLERS (IAOM) WAS HELD BETWEEN 24-27  
OCTOBER 2016 IN ADDIS ABABA – ETHIOPIA.





IAOM (Uluslararası Değirmenciler Birliği) 'nin bu sene 27. sini düzenlediği Ortadoğu ve Afrika Konferans ve Sergisi, Etiyopya'nın başkenti Addis Ababa'da 24—27 Ekim tarihleri arasında gerçekleştirildi. Konferansa 620 katılımcı iştirak etti ve yaklaşık 100 firma stand açtı. Açılışı Etiyopya Sanayi Bakanı gerçekleştirdi. Bakan Meberahtu Meles ile yapılan görüşmede, Etiyopya sanayi ve ticaretinin geliştirilmesi ve Türk Meslek Kuruluşlarının bu konuda desteklerinin önemine değinilmiştir. TUSAF Başkanı Eren Günhan Ulusoy, konferansın üçüncü ve son günü düzenlenen ve bölgenin nabzının tutulduğu 'Modern Ortadoğu' konulu panelde konuşmacı olarak yer aldı.

Tahıl Endüstrisi Danışmanı David Mckee'nin moderatörlük yaptığı ve Bakalian Un Değirmenleri Firması Ceo'su Patricia Bakalian, Essa Al Ghurair Investment LLC firması Başkanı Essa Al Ghurair, İran Gıda Endüstrisi Federasyonu Direktörü Seyed Mohammad Reza Mortazavi ve AgResource (USA) Başkanı Dan Basse gibi isimlerin yer aldığı oturumda söz alan Günhan Ulusoy, sektörün bölge açısından önemi, TMO'nun sektördeki rolü, Türkiye'nin un ihracatındaki dünya liderliği gibi konulara değindi. Türkiye un sanayiinin gelişimine vurgu yapan Ulusoy, konuşmasına şöyle devam etti: "Türk un sanayi, ürettikleri unu Amerika'dan uzak doğuya 100'den fazla ülkeye ihraç etmektedir. Un ihracatımız her sene artış gösterirken, ülkenin 2023 hedeflerine azami katkı yapma çabası içerisinde faaliyetlerimize devam etmekteyiz. 2011/12 sezonundan

The Mideast & Africa Conference and Expo as the 27th meeting organized by the IAOM (International Association of Operative Millers), took place between 24-27 October in Addis Ababa, the capital of Ethiopia this year. 620 participants attended the conference and about 100 companies opened stands. The opening ceremony was held by the Minister of Industry of Ethiopia. The subject of the development of the Ethiopian industry and trade and the importance of the Turkish Professional Organizations' support regarding this issue were mentioned in the meeting. Mr. Eren Gunhan Ulusoy, TFIF President participated as a speaker in the panel themed 'Modern Middle East' which was held in the third and final day of the conference and where the current agenda of the region have been reflected.

Gunhan Ulusoy who took the flour in the session which was moderated by David McKee, Grain Industry Adviser, and where the participants such as Patricia Bakalian, CEO of the Bakalian Flour Mill Company; Essa Al Ghurair, President of Essa Al Ghurair Investment LLC company; Seyed Mohammad Reza Mortazavi, Director of Iranian Food Industry Federation and Dan Basse, President of AgResource (USA) have participated, addressed the subjects regarding the issues the importance of the sector for the region, the role of the TGB in the sector, the world leadership of Turkey in the flour exports. Mr. Ulusoy



TUSAF  
www.tusaf.org



beri dünya un ticaretindeki liderliğini sürdüren Türkiye, Uluslararası Hububat Konseyi'nin Ağustos ayı raporunda yer alan 2016/17 sezonu tahminlerine göre yine açık ara farkla liderliğini koruyacak. Raporda toplam un ticaretinin 1/3'ünü gerçekleştirecek olan Türkiye'yi, 1/5 lik oranıyla Kazakistan izleyecek. Türkiye ve Kazakistan toplam ticaretin yarısını gerçekleştirmiş olacaklar."

Etiyopya Büyükelçisi Sayın Fatih Ulusoy, toplantı ve sergi ziyaretinde bulunmuş, TUSAF Başkanı Eren Günhan Ulusoy'un sunumu izlemiş, birlikte toplantıya katılan Türk firmaları ile görüşmeler yapmıştır. Bu kapsamda, Etiyopya'nın Türk sanayisi ve ticareti için önemi değerlendirilerek, 2-3 Kasım 2016 tarihlerinde İstanbul'da yapılacak olan Türkiye Afrika İş ve Ekonomi Forumu'na Türk un sanayicilerinin katılımının önemi vurgulanmıştır. IAOM Başkanı Merzad Jamshidi ve IAOM Bölge Direktörü Ali Habbaj ile organizasyonun önemi ve TUSAF ile bundan sonraki dönemde işbirliğinin geliştirilmesi hususunda görüşmelerde bulunulmuştur.

who emphasized the development of the Turkish flour industry continued his speech: "The Turkish flour industry has been exporting the flours it produced to more than 100 countries ranging from America to Far East. In addition to our flour export which is increasing every year, we also continue carrying out our activities to provide maximum contribution to the 2023 goals of the country. Turkey, which has been keeping the leading position of the world flour trade since the 2011/12 season, will maintain its leadership by a well ahead position according to the 2016/2017 season forecasts of the August report of the International Grains Council. According to the report Kazakhstan will follow Turkey, which will carry out the 1/3 of the total world flour trade, with a 1/5 ratio. Turkey and Kazakhstan combined, will carry out the half of the total trade."

Mr. Fatih Ulusoy, Ambassador for Ethiopia visited the meeting and exhibition, watched the presentation of Eren Gunhan Ulusoy, TFIF President, and held meetings together with the Turkish companies attending the meeting. In this context the importance of the Turkish flour industrialists' attendance to the Turkey - Africa Economic and Business forum which will be held on November 2-3, 2016 in Istanbul, have been emphasized. The negotiations were held with Merzad Jamshidi, President of IAOM and Ali Habbaj, IAOM Regional Director on the matters of the importance of the organization and the improving of the cooperation with TFIF in the following period.



# BeyAb®

20.  
YIL



- BeyAb; Buğday, un ve unlu mamüller konusunda ihtiyaca uygun enzim, enzim miksleri ve C vitaminine ulaşmanızı sağlar.
- *Helps you to find requirement enzyme, enzyme mix and vitamin C in the wheat, flour and bakery products.*
- En uygun sistemi belirler,
- *Helps you to build best fitting system.*
- Teknik sorularınıza cevap verir
- *Answer your technical questions.*
- Standart ve kaliteli ürünlere ulaşmanızı yardımcı olur.
- *Helps you to find standart and quality products.*
- Yurtiçi ve ihracat üretimleriniz için kalite desteği sağlar.
- *Supports you to reach intended quality flour in your domestic and export production.*



**BeyAb Gıda Mühendislik Ürünleri San. ve Tic. Ltd.Şti.**

Kale Mah. Yenice Sk. No. 3 KESTEL-BURSA-TURKEY Tel. +90 224 372 79 79 (pbx) Fax. +90 224 328 93 41  
www.beyab.com - info@beyab.com

***Tusaf Yönetim  
Kurulu TMO Sektör  
Değerlendirme  
Toplantısına Katıldı***

*TMO Güvercinlik Tesisleri, 7 Aralık 2016, Ankara*

*TFIF Board Attended TGB Sector  
Evaluation Meeting  
TGB Güvercinlik Facilities, 7  
December 2016, Ankara*





TMO Genel Müdürü başkanlığında TMO Güvercinlik Tesislerinde yapılan periyodik toplantıya, TMO Genel Müdür Yardımcıları, Daire Başkanları, Şube Müdürleri ve Bölge Müdürlükleri temsilcileri katılmıştır. Ayrıca, Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı Bitkisel Üretim Genel Müdür Vekili Mesut Akdamar, sektörler adına ise; Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu (TUSAF) Başkanı E.Günhan Ulusoy, TUSAF Başkan Yardımcısı Selçuk Aydınalp, TUSAF Yönetim Kurulu Üyeleri Murad Bertan, Vecdi Kozlu ve Celalettin Yılmaz, Türkiye Yem Sanayicileri Birliği Başkanı Ülkü Karakuş, Konya Borsası Başkanı Hüseyin Çevik, Orta Anadolu İhracatçı Birliği Başkanı Turgay Ünlü, Ulusal Hububat Konseyi Başkanı Mustafa Yılmazkart, Hubuder Başkanı Gülfem Eren, Makarna Sanayicileri, Nişasta üreticileri, Pirinç ve Bulgur Üreticileri, Bakliyat sektörü temsilcileri katılmışlardır.

Toplantıda, sektörlerle ilgili olarak hububata ilişkin iç ve dış piyasa, TMO uygulamaları ve diğer konularla ilgili bilgi alışverişinde bulunulmuştur. Sektör temsilcileri tek tek mevcut durum değerlendirmelerini yapmışlar, sorunlar ve çözüm yolları bu çerçevede TMO Genel Müdürü İsmail Kemalöglü tarafından cevaplandırılmıştır. Ayrıca, TMO Genel Müdürü; (M/T olarak) sezon alımlarında 1,660,000 ekmeklik ve 980,000 makarnalık buğday alımı yapıldığını belirterek, 7 Aralık tarihi itibarıyla 200,000 ekmeklik buğdayın serbest, sırasıyla 930,000 ekmek-

TGB Deputy General Managers, Department Heads, Branch Managers and representatives of the Regional Branches have attended the periodical meeting which was held at the TGB Güvercinlik Facilities under the chairmanship of the TGB Board. In addition Mesut Akdamar, Ministry of Food, Agriculture and Livestock – Vegetative Production Acting General Director, and on behalf of the sectors: E. Gunhan Ulusoy, Turkish Flour Industrialists' Federation (TFIF) President; Selçuk Aydınalp, TFIF Vice President; Murad Bertan, Vecdi Kozlu and Celalettin Yılmaz, TFIF Board Members; Ulku Karakus, Turkey Feed Industry Union President; Huseyin Cevik, Head of Konya Commodity Exchange; Turgay Unlu, Central Anatolia Exporters Union President; Mustafa Yilmazkart, National Grain Council President; Gulferm Eren, Hubuder President; the representatives of Pasta Industrialists, Starch Producers, Rice and Bulgur Producers, Pulses Sector also participated.

In the meeting, exchange of information was made regarding the domestic and foreign markets, TGB applications and other issues relevant to the sector relevant to the grains. Each of the sector representatives have carried out the evaluation of the current situation, and the problems and solution methods were responded within this framework by Ismail Kemaloglu, TGB General Manager. In addition TGB General Director stated that 1,660,000 (in M/T) of bread wheat and 980,000 of durum wheat purchase have been made in the seasonal purchases, and as of December 7; 930,000 of bread wheat



TUSAF  
www.tusaf.org



lik ve 170,000 makarnalık olmak üzere mamul madde ihracatı karşılığı satıldığını ifade etmiştir. Mevcut stokların, 1,700,000 ekmeçlik, 44,000 ithal ekmeçlik ve 250,000 düşük vasıflı yemlik buğday olarak bulunduğunu dile getiren Kemalöçlü, toplam 2,000,000 stoklarının bulunduğunu belirtmiştir. Stokların dağılımına bakıldığında, 2015 yılı ve öncesi stokların 800,000 ve kalan stokların ise 2016 sezonu ürünü olduğunu vurgulamıştır. Diğer hububat stoklarına ilişkin olarak ise 2,000,000 mısır ve 380,000 arpa'nın bulunduğunu ifade etmiştir.

TUSAF Başkanı Günhan Ulusoy, son zamanlarda uluslararası piyasalarda yaşanan finansal dalgalanmalar nedeniyle kurlarda yaşanan yukarı yönlü dalgalanmaların buğday piyasasını olumsuz etkilediğini ifade ederek, yıllık 4-5 M/T'luk buğday ithalat ve yüksek protein ihtiyacı dikkate alındığında bunun buğday fiyatlarına yansımalarının görüldüğünü belirtmiştir. Kasım 2016 tarihi itibarıyla 3.2 M/T un ihracatı yapıldığını, yıl sonu itibarıyla bu miktarın 3.5 M/T olmasının beklendiğine değinen Ulusoy, TMO'nun mamul madde ihracatı karşılığı DİR kapsamındaki hammadde satışlarından dolayı ithalat talebinin bir ölçüde azaldığını, Ekim ayı itibarıyla 2.8 M/T olan buğday ithalatının yıl bazında 3.3 M/T'na ulaşmasının beklendiğini belirtmiştir. Bu noktada, Ulusoy, ithalat ihtiyacının azalmasının genel avantajları olmasına karşın, bu nedenle sektörde yüksek proteinli buğday arzının azalmış olmasının, üst grup fiyatlara yukarı doğru baskı oluşturduğunu ifade etmiştir. TMO stoklarında üst sınıfta buğday stokunun düşük seviyede bulunmasının, bu durumu daha da belirgin hale getirdiğini belirtmiştir.

Yüksek proteinli mevcut ithal buğdayların, fiili tüketime göre

was sold under the free trade and respectively 930,000 of bread and 170,000 of durum wheat were sold in exchange for finished product exports. Mentioning that the current stocks are kept as 1,700,000 of bread, 44,000 of imported bread and 250,000 low-quality feed wheat, Kemalöçlü stated that they currently have a total amount of 2,000,000 of available stocks. He emphasized that when the distribution of the stocks is observed, the 800,000 of them comes from the 2015 and before, and the remaining part is the 2016 season product. As for the other grain stocks he explained that there are 2,000,000 of maize and 380,000 of barley stocks.

Gunhan Ulusoy, TFIF President, explained that the recently observed upward currency fluctuations, which are resulting from the financial fluctuations recently experienced in the international markets, adversely affect the wheat market, and added that the reflection of this on the wheat prices are being experienced when taking the 4-5 M/T wheat import per year and high protein requirement into account. Mentioning that 3,2 M/T wheat was exported as of November 2016 and it is expected for this amount to reach up to 3,5 M/T by the end of year, Ulusoy added that the import demand somehow has decreased due to the raw material sales within the scope of IPR for the finished product export of the TGB, and that it's expected that the wheat import which was 2,8 M/T as of October to reach to 3,3 M/T per year. At this point, Ulusoy explained that despite the general advantages of the import demand decrease, the resulting decrease of the high protein wheat supply within the sector put upward pressure on the upper group prices. He stated that the low level of upper class wheat stocks in the TGB, has made this situation even more apparent.



satılması gerektiğini dile getiren Ulusoy, bu sınıftaki buğdayların tükenmesi durumunda TMO'nun nasıl bir çözüm yaratabileceği konusunda, TMO'nun AB Kotaları çerçevesinde minimum 14.5 proteinli ve minimum 300-350 enerjili buğday ithalatı yapmasının uygun olabileceğini ifade etmiştir. OAİB Başkanı Turgay Ünlü ve Konya Ticaret Borsası Başkanı Hüseyin Çevik de, TUSAF Başkanı Günhan Ulusoy'un görüş ve değerlendirmesine katılmakta ve AB kotalarının TMO tarafından kullanılmasının uygun olduğunu desteklemiş bulunmaktadırlar.

Sektör temsilcileri, nakliye hizmetlerindeki aksamalar üzerinde görüş alışverişinde bulunmuş ve bu kapsamda nakliyeciler taşıyıcılar kooperatifçiliği sisteminde yaşanan sorunlar ve çözüm yolları konusunda TMO'dan destek istemişlerdir. Bu konuda, TMO Genel Müdürü, yaşanan sorunların belgelenilerek kendilerine iletilmesinin büyük fayda sağlayacağını Ulaştırma ve İçişleri Bakanlıkları ile bu sorunun çözüme kavuşturulması yolunda çalışmalarını yoğunlaştıracaklarını ve sektörler ile temas ve işbirliğine devam edeceklerini ifade etmiştir.

Bitkisel Üretim Genel Müdür Vekili Mesut Akdamar, kışlık ekimlerin tamamlandığını, kuraklık ile ilgili olarak risklerin takip edildiğini, Aralık ayı yağış durumunu değerlendirdiklerini belirtmiştir. Bu durumun, üretimi ne kadar etkileyip etkilemeyeceği konusunda bir tespit bulunmak için erken olduğunu, rekolte beklentisi ile ilgili tahminlerin Aralık sonunda daha belirginleşeceği olduğunu aktarmıştır.

İlk kez su kısıtı dikkate alınarak havza bazlı destek politikasının oluşturulduğunu, milli tarım projesine göre destekleri 2017 yılında hayata geçirmeyi planladıklarını ifade ederek,

Addressing that the current imported wheats with high protein should be sold in line with the actual consumption; regarding how TGB would create a solution in case of the wheats in this class are depleted, Ulusoy explained that it would be appropriate for TGB to import wheat with minimum 14.5 protein and minimum 300-350 energy within the framework of the EU quotas. Turgay Unlu, President of CAEA and Huseyin Cevik, President of Konya Commodity Exchange also agreed on the view and assessments of Gunhan Ulusoy, TFIF President, and supported that it would be suitable to use the EU quotas by TGB.

The sector representatives have exchanged views on the setbacks on the transportation services and in this context they sought for support from the TGB regarding the problems experienced in the transport carrier cooperative system and solution methods. In this regard, TGB General Manager stated that it would generate great benefits to document and communicate the experienced problems to their office, that the efforts for solving this problem will be intensified with the Ministries of Transport and Internal Affairs and that they will maintain the contact and cooperation with the sectors.

Mesut Akdamar, Acting General Director of Vegetative Production stated that the winter crop planting has been completed, the risks regarding the drought are being monitored and that they are assessing the precipitation condition for December. He expressed that it is early to make an assessment on the issue how much it will affect or whether it will affect the production or not, that the forecasts regarding the yield expectations will become more apparent by the end of December.

He pointed out that by taking the water restriction into account for the first time, the watershed basin based support policy



TUSAF  
www.tusaf.org



Maliye Bakanlığı ile gerekli görüşmelerin yapıldığına işaret etmiştir.

Konya Borsası Başkanı Hüseyin Çevik ise DiİB rejimine yönelik olarak yapılan değerlendirmelerin, sektörün yapısal sorunlarının çözümünde faydalı olamayacağını, 2023 vizyonu çerçevesinde lisanslı depoculuk ve ürün ihtisas borsacılığı ile çok önemli adımlar atıldığını belirtmiştir. Bu yıl enerjisi düşük buğday üretiminin tüm dünyada önemli bir sorun teşkil ettiğini, bu yılın bu şartlara göre geçirileceğini kabul etmemiz gerektiğini, yüksek proteinli buğday ihtiyacının dikkatle değerlendirilmesi gerektiğini belirtmiştir.

TMO Genel Müdürü İsmail Kemaloğlu, yaptığı genel değerlendirme neticesinde, 2017 yılında yapılacak ilave lisanslı depolarla birlikte, 2018 yılında TMO'nun depoculuk ve fiili alım-satım fonksiyonlarının artık özel sektör tarafından yapılacağını belirtti. Böylelikle, TMO'nun regülasyon görevini piyasalar üzerinden sürdüreceğini, ancak fiili ticaretin serbest piyasada oluşacağını açıkladı.

DİR kapsamındaki satışlar hakkında, bu sisteminin TMO'nun esas politikası olmadığını, asıl görevinin iç piyasayı yönetmek olduğunu belirtti. Önümüzdeki dönemde Türkiye'nin bir kuraklık riskiyle karşılaşması durumunda, stokları yönetebilmek için, DİR satışlarını ihtiyaçlara göre yeniden değerlendireceklerini belirtti. Uzun dönemde mamul madde ihracatçılarımızın, TMO'nun DİR kapsamındaki satışlarını dikkate alarak, üretim stratejisi oluşturmaması konusunda uyarı yapan Kemaloğlu, DİR kapsamındaki satışların her sezon olamayabileceğini, buna ilaveten bu nedenle gerçekleştirilen görev zararının sürdürülemez olduğunu vurguladı.

AB kotalarını kullanma konusundaki sektör taleplerinin olumlu bulunduğunu ve bu konuyu değerlendireceklerini de belirten Kemaloğlu, yaptıkları bu toplantılar ile doğru bilgi almayı ve etkin bilgilendirme yapmayı amaçladıklarını ve bu politikalarına da devam edeceklerini belirtti.

has been established, and that they plan to actualize the supports in 2017 according to the national agriculture project and that the necessary discussions are being made with the Ministry of Finance.

Huseyin Cevik, President of the Konya Commodity Exchange, stated that the evaluations carried out according to the IPAC regime will not be useful for the solution of the structural problems, and that the critical steps have been taken regarding the licensed warehousing and product specialty brokerage within the framework of the 2023 vision. He expressed that the low-energy wheat production became an essential problem all over the world and that we should accept that this year will be passed according to these conditions and that the high protein need should be carefully assessed.

Under the general evaluation he made İsmail Kemaloglu, TGB General Manager, stated that with the additional licensed warehouses to be established in 2017, the warehousing and actual purchase and sale functions of the TGB will be carried out by the private sector in 2018. He explained that this way the TGB will maintain its regulatory task through the markets but the actual trade will occur in the markets.

Regarding the sales within the IPR, he explained that this system is not the under the main policy of the TGB, and that its main task is to manage the domestic markets. He stated that in case where Turkey faces a drought risk in the following period, they would re-consider the IPR sales according to the needs. Warning that the finished good exporters should not form a production strategy by taking the sales of TGB within the IPR as a basis in the long term, he emphasized that the sales under the IPR may not occur in all seasons, and that for this reason the operational losses created would also be unsustainable.

Expressing that he finds the sector demands regarding the use of EU quotas positive and that they will evaluate this issue, he stated that they aim to obtain accurate information and provide effective communication with these meetings they carry out and so they will continue these meetings.



**SENTETİK ÇUVAL**  
TEXTİL SAN. VE TİCARET A.Ş.

Standart PP  
Dokuma Çuval

Lamineli  
Çuval

OPP Çuval

Körüklü  
Çuval

Kulplu  
Çuval

İç Giydirmeli  
Çuval

Şeffaf - Renkli  
Çuval

Dokuma  
Kumaş



2. Organize Sanayi Bölgesi 83226 Nolu Cadde No: 8  
Başpınar / GAZİANTEP / TÜRKİYE - Tel: +90 342 337 19 90  
info@gulercuval.com

[www.gulercuval.com](http://www.gulercuval.com)

# Mysilo Her Yerde!



**MYSILO®**

Müşteri Hizmetleri

**444 7 456**

**Mysilo Tahıl Depolama Sistemleri Sanayi ve Ticaret A.Ş**

Organize Sanayi Bölgesi 1.Cadde No:52/B Aksaray / TÜRKİYE

Tel:+90 382 266 22 45 | [info@mysilo.com](mailto:info@mysilo.com) | [mysilo.com](http://mysilo.com)

[www.twitter.com/mysilotr](https://www.twitter.com/mysilotr) [www.youtube.com/mysilotr](https://www.youtube.com/mysilotr) [www.facebook.com/mysilotr](https://www.facebook.com/mysilotr) [www.mysilo.tumblr.com](https://www.mysilo.tumblr.com)





MYSILO ISO 9001 - 14001  
OHSAS 18001 CERTIFIED CE CERTIFIED



**TUSAFTAN EKONOMİ BAKANLIĞINA ÖNEMLİ ZİYARET:  
“BOSNA- HERSEK MENŞEİLİ UN İTHALATININ  
SEKTÖRE OLUMSUZ ETKİLERİ “**

CRITICAL VISIT FROM TFIF TO THE MINISTRY OF  
ECONOMY:  
“NEGATIVE EFFECTS OF THE BOSNIA-HERZEGOVINA  
ORIGINATED FLOUR IMPORT ON THE SECTOR”





Tusaf Yönetim Kurulu Başkanı Eren Günhan Ulusoy, Yönetim Kurulu Üyesi Bekir Tosun ve Ankara Ticaret Borsası Meclis Üyesi meslektaşımız Fethullah Şevgin, gündemdeki 'Bosna-Hersek Menşeli Un İthalatı' konusu ile ilgili talep ve görüşleri iletmek üzere T.C. Ekonomi Bakan Yardımcısı Sayın Fatih Metin, 17 Ekim 2016 tarihinde ziyaret ettiler. Bosna-Hersek'ten ithal edilen un miktarının 2016 yılında hızla arttığı ve bu durumun iç piyasamızı olumsuz yönde etkilediğini ifade eden Ulusoy, iki dost ülke arasındaki ticari ilişkilerin ve serbest ticaret anlaşmasının suiistimal edilerek un ihracatında dünya lideri olan üreticilerimizin pazarına ithal unun girmesinin sanayicilerimizin gücünü önemli derecede azalttığını belirtti. 2015 yılı ilk sekiz ayında bin altı yüz ton un ithalatı yapılırken bu miktarın 2016 yılı aynı dönem aralığında 17 kat arttığının altını çizen Başkan Ulusoy, ithalatın aynı tempo ile devam etmesi durumunda sanayicilerimizin üretim yapamayacak noktaya geleceğini belirtti. Bu durumun un sanayisine büyük zarar vermekle beraber, üretim yapamayan

Eren Gunhan Ulusoy, TFIF Chairman; Bekir Tosun, TFIF Board Member and our colleague Fethullah Sevgin, Ankara Commodity Exchange Assembly Member visited Mr. Fatih Metin, Deputy Minister of Economy of the Republic of Turkey on October 17, 2016 in order to communicate the requests and opinions regarding the current matter of 'Bosnia-Herzegovina Originated Flour Imports'. Stating that the amount of the flour imported from Bosnia-Herzegovina increased rapidly in 2016 and this situation is affecting our domestic market in an adverse way, Mr. Ulusoy explained that the commercial relations and free trade agreement between the two friendly countries are being exploited and that the entry of the imported flour into the markets of our producers, who are in a leading position in the world for the flour export, diminished the power of our industrialists significantly. Emphasizing that while in the first eight months of 2015 one thousand six hundred tons of flour were being imported, the mentioned amount has increased by 17 times within the same period of 2016, Chairman Ulusoy also stated that our



TUSAF  
www.tusaf.org

sanayicinin hammadde talebinin de kesileceğini, esas sorunun buğday piyasasına yansıtacağını ve çiftçimizin ürününü satacak yer bulamayacağını vurguladı.

Ekonomi Bakan Yardımcısı Sayın Fatih Metin, konunun gündemlerinde olduğunu, Tusaf'ın daha önceki yazılı ve sözlü taleplerinin dikkate alındığını belirtti. Yapılan çalışma neticesinde, Türkiye'ye ithali gerçekleşen Bosna-Hersek menşeli buğday unu miktarının, Türkiye'nin un üretim miktarının %1'i dahi olmadığından, 03.07.2003 tarihinde Ankara'da imzalanan ve 2003/5490 sayılı 10.04.2003 tarihli Bakanlar Kurulu Kararıyla onaylanan Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna ve Hersek Arasındaki Serbest Ticaret Anlaşması çerçevesinde bu miktarın girişinin, Ekonomi Bakanımız Sayın Nihat Zeybekçi'nin

industrialist will reach to a level that they won't be able to carry out production as long as the imports keep the same pace. Regarding this situation, he stressed out that in addition to the great damage being caused to the flour industry, the raw material demand of the industrialists, who will not be able to produce, will also be cut off, thus the main problem will be reflected on the wheat market and our farmers won't be able to find markets for selling their products.

Mr. Fatih Metin, Deputy Minister of Economy, stated that the matter was already on their agenda and the previous written and oral requests of the TFIF have been taken into account. It was explained that as a result of the studies conducted, since the Bosnia-Herzegovina origin imported flour amount entering to Turkey is

**TMO'nun tercih ettiği cihaz!**  
TOPRAK MAHSÜLLERİ OFİSİ



**Perten**  
INSTRUMENTS  
a PerkinElmer company

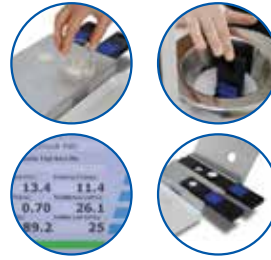
**Inframatic 9500**  
Buğday, arpa, mısır ve diğer tahıllarda;

- Protein
- Rutubet
- Hektolitre
- Gluten
- Sedimentasyon
- Yağ Analizleri



### IM9500 Un Modülü

- Protein
- Rutubet
- Kül
- Gluten
- Sedimentasyon
- Renk (b) Analizleri...



### IM9500 İrmik Modülü

- Protein
- Rutubet
- Kül
- Gluten
- Renk (b) Analizleri...



Tahıl, Un, Gıda ve Yem Kalite Kontrol Cihazları

Eskişehir Yolu 17.km Başkent Üniversitesi Yanı Çamlık Park Sitesi  
2365.Sok. No: 24 ANKARA Tel: +90 312 397 43 30 info1@abp.com.tr  
[www.abp.com.tr](http://www.abp.com.tr)

Detaylı bilgi için  
ABP Satış Mühendislerine  
danışabilirsiniz.





TUSAF  
www.tusaf.org

Raporda bu zararı gösteren gerekli istatistik, tespit ve maddi delillerin sunulduğunu belirtti. Kendilerinden, Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna ve Hersek Arasındaki Serbest Ticaret Anlaşması'nın 22. ve 26. maddelerine istinaden ortak çalışma komiteleri kurulmasını ve korunma önlemlerinin kurulması talep edildi.

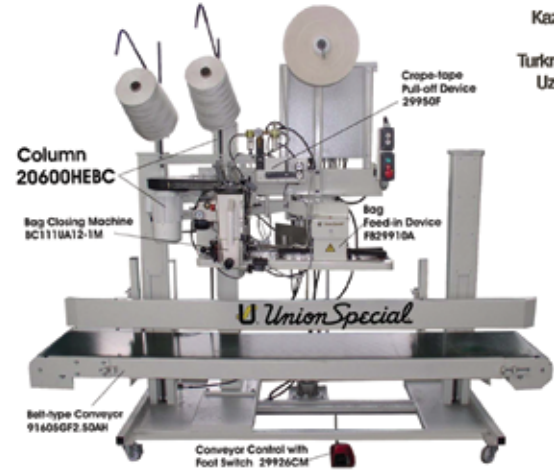
Sayın Fatih Metin, daha önce konuyu bildiklerini ancak zararın tespit edilemediğini, bu rapor üzerinden veriler üzerinde tekrar çalışarak, Ekonomi Bakanımız Sayın Nihat Zeybekçi'ye sunacaklarını belirtti. Kendilerine desteklerinden dolayı Türkiye Un Sanayicileri Federasyonu olarak teşekkür ederek ziyaretimizi tamamladık.

Trade Agreement between the Republic of Turkey and Bosnia and Herzegovina is being exploited by using raw materials originating from other countries. He underlined that the Turkish flour industry is seriously suffering from this situation and if no measures are taken, the factories will be shut down and the damages will reach to an unrecoverable level. He added that the required statistics, findings and substantial evidences proving this damage have been presented in the report. It was requested from his authority to establish the joint working committees and to apply the protection measures in respect of the 22nd and 26th articles of the Free Trade Agreement between the Republic of Turkey and Bosnia and Herzegovina.

Mr. Fatih Metin stated that they previously knew about the subject but the damages haven't been able to be identified and that after working through the data on this report they will submit the results to Mr. Nihat Zeybekçi, the Minister of Economy. We concluded our visit by thanking for their support as the Turkish Flour Industrialists Federation.



REPRESENTATION FOR:  
Azerbaijan  
Georgia  
Kazakhstan  
Turkey  
Turkmenistan  
Uzbekistan



**GENUINE SPARE PARTS & NEEDLES**  
**TECHNICAL SERVICE & MAINTENANCE**  
**STURDY & RELIABLE & EFFICIENT**  
39500 - 56100 - 80700  
81200 - 81300 - 81500 Series  
High Performance Sewing Machines  
BC200 - BCE200 - 80800 Series  
2200 - 3100 - New 4000 Portable Series



**BAG CLOSING SYSTEMS & BAG MAKING**  
**SEAMING - CONVERSION MACHINES**

[www.unionspecialturkey.com](http://www.unionspecialturkey.com)  
[unionspecialbags@bakermagnetics.com.tr](mailto:unionspecialbags@bakermagnetics.com.tr)

**WORLDWIDE EXPRESS DELIVERY TURKEY**  
Türkiye Temsilcisi & Distribütör

**BM Baker Magnetik**  
Willy Brandt Sok.No:16/1 Cinnah 06690 Çankaya-Ankara, Turkey  
Tel.+90 (312) 441 68 01 - 441 68 83 Fax.+90 (312) 441 61 65  
[www.bakermagnetics.com.tr](http://www.bakermagnetics.com.tr)  
[baker@bakermagnetics.com.tr](mailto:baker@bakermagnetics.com.tr)

Turn-Key Projects>>>Cleaning>Drying>Storing>Handling>Packaging  
The member of bakerGROUP 47 Years

GELECEĞE  
UZANAN YOLDA

**Milleral**

INTEGRATED MILLING SYSTEMS

SİZE DEĞER KATAR



*1989 yılından beri 60'dan fazla ülkedeki endüstri üreticilerini geleceğin üretim teknolojileri ile buluşturuyoruz.*

*Çelik konstrüksiyon ve silolar dahil anahtar teslimi tahıl değirmeni tesisleri ve satış sonrası destek hizmetleri için siz de **Milleral**'i tercih edin.*

**Milleral**  
INTEGRATED MILLING SYSTEMS



İmaş Makina Sanayi A.Ş.


2. Organize Sanayi Bölgesi Lalehan Cad. No: 61 42300 Konya, Türkiye

+90 (332) 239 01 41 +90 (332) 239 01 44

www.milleral.com info@milleral.com



**imas**  
INTEGRATED MACHINERY SYSTEMS



**TUSAF YÖNETİM KURULU TMO GENEL MÜDÜRÜ İSMAİL  
KEMALOĞLU İLE AKŞAM YEMEĞİNDE BULUŞTU  
7 ARALIK 2016, ANKARA**

TFIF BOARD MET FOR DINNER WITH TGB GENERAL  
MANAGER ISMAIL KEMALOGLU  
7 DECEMBER 2016, ANKARA





TMO Genel Müdürü İsmail Kemalöglü, Genel Müdür Yardımcısı Vekili Enver Şimşek ve Ticaret Daire Başkanı Cihan Soyalp ile, TUSAF Yönetim Kurulu akşam yemeğinde buluşmuş ve aşağıda belirtilen hususlarda, TMO'da gerçekleşen değerlendirme toplantısı sonrası, görüş alışverişine devam edilmiştir.

- AB kotalarının TMO tarafından kullanılması durumunda, bunun piyasa fiyatlarıyla satış ve dağıtım esaslarının TMO'nun kendi kriterlerine göre değerlendirmesinin un sanayicileri olarak uygun olacağı belirtilmiştir. Kalite anlamında sorun çeken, küçük ölçekli sanayicilerimizi gözetmek gibi farklı alternatif uygulamaların da dikkate alınması gerektiği ifade edilmiştir.

- Bosna-Hersek'ten STA kapsamında Ekim ayı itibariyle un ithalatının 10,000 ve kümülatif olarak 44,660 ve buğday ithalatının Ekim ayında 15,000 ve kümülatif olarak 56,850 tona ulaşmasının sektörümüzde ve buğday piyasasında yarattığı olumsuz etkiler üzerinde değerlendirme yapılmış, TUSAF tarafından yapılan girişimler TMO üst yönetimine aktarılmıştır. Bu kapsamda gelecekte uygulanabilecek stratejiler birlikte değerlendirilmiştir. TMO Genel Müdürü, TUSAF'ın da talepleriyle, bu konu hakkında Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı Sayın Faruk Çelik, Ekonomi Bakanı Sayın Nihat Zeybekçi ile görüştüklerini, ancak bu görüşmeden edindikleri izlenimin, çözümün Sayın Cumhurbaşkanı ile görüşmeye kilitlendiği kanısını taşıdıklarını ifade etmiştir.

- Lisanslı depoculuk hususunda, sistemde mevcut ve olabilecek kara delikler konusunda sektörle birlikte hareket edilmesinin faydaları üzerinde görüşmeler yapılmış, TMO'nun bu konuda oto kontrol mekanizmalarının geliştirilmesi hususunda çalışmalar yapacağı aktarılmıştır.

TMO ile TUSAF arasındaki işbirliğinin kesintisiz olarak devam etmesi konusunda fikir birliğine varılmış, toplantı TUSAF Yönetim Kurulu Üyesi Murat Bertan'ın, Yönetim Kurulu Başkanı bulunduğu Karacabey Ticaret Borsası adına sunduğu anı takdimi ile son bulmuştur.

İsmail Kemalöglü, TGB Genel Müdürü; Enver Şimşek, Acting Deputy General Manager and Cihan Soyalp, Head of Trade Department met for the dinner with the TFIF Board and continued to exchange views on the below issues, following the evaluation meeting which was held at TGB.

- It was stated that in case the EU quotas are used by the TGB, as the flour industrialists it will be appropriate to take the sales at the market prices and distribution principles of this into account according to TGB's own criteria. It was expressed that also the different alternative applications should be considered, such as the protection of our small scale industrialists who have problems regarding the quality.

- The assessment was made on the adverse effects on our sector and wheat markets of the flour imports which reached up to 10,000 tons in October and up to 44,660 tons cumulatively, and the wheat imports which reached up to 15,000 tons in October and up to 56,850 tons cumulatively, and the initiatives launched by TFIF were informed to the top management of the TGB. In this context the strategies that may be applied in the future have been evaluated together. TGB General Manager expressed that they led Mr. Faruk Celik, Minister of Food, Agriculture and Livestock to meet with Mr. Nihat Zeybekci, Minister of Economy, and that from this meeting they got the impression that the solution depends on the meeting to be made with Mr. President of the Republic of Turkey.

- As for the licensed warehousing, discussions were made on the benefits of acting together with the sector regarding the current or possible 'black holes', and it has been communicated that the TGB will work on the development of auto-control mechanisms in this respect.

The consensus was reached on the uninterrupted continuation of the cooperation between the TGB and TFIF, and the meeting was concluded with Murat Bertan, TFIF Board Member, presenting a souvenir on behalf of the Karacabey Commodity Exchange which he holds the Chairman position.

**BUĞDAY UNU DÜNYA TİCARETİ**

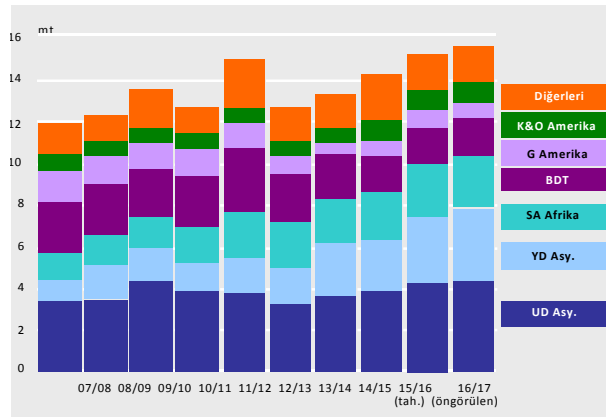
WORLD TRADE IN  
WHEAT FLOUR



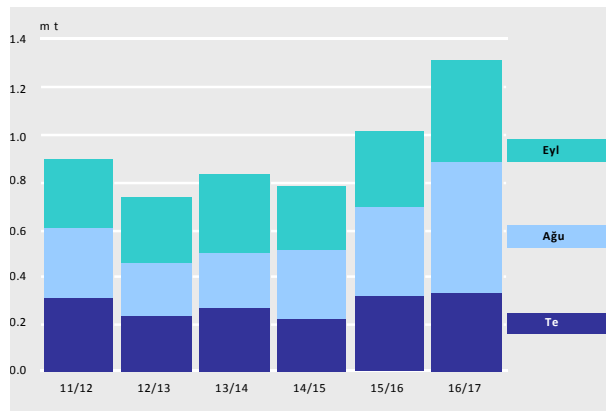
Temelde Asya'daki artışlar tarafından yönlendirilen dünya buğday unu ticaretinin 2016/17 döneminde %2 düzeyinde artarak 15,5 M/T'a ulaşması öngörülmektedir. Bu düzey en son tahmin edilenden biraz daha yüksek olup şimdiki kadar gerçekleşen en yüksek seviyedir.

2016/17 ithalat öngörülerinde yapılan revizeler çoğunlukla ihmal edilebilir düzeydedir, ancak ihracat sayıları üzerinde yapılan güncellemeler Türkiye için önemli bir düzeydeki artışa işaret etmektedir. Ticari yılın ilk üç ayında Türkiye tarafından gerçekleştirilen kümülatif un ihracatı Irak ve Suriye'ye yapılan güçlü sevkiyatların etkisiyle yıldan yıla % 30 daha yüksek gerçekleşmiştir. 2016/17 döneminde Türkiye'nin tüm ihracat pazarlarına yaptığı satışlar Ağustos ayı revizesinin (4,9M/T) yaklaşık 0,4 M/T üzerinde gerçekleşerek 5,3 M/T'luk yeni bir rekor düzeyde belirlenmiştir.

#### Dünya buğday unu ithalatları (Tem/Haz.)



#### Buğday unu: Türkiye İhracatı, Tem-Eylül\*



#### Buğday Unu: Dünya Ticareti (Tem/Haz) '000 ton (eşdeğer tahıl)

İTHALATLAR	13/14	14/15	15/16 (tah.)	16/17 (öngörülen) 25.08.16	24.11.16
<b>AVRUPA</b>	<b>324</b>	<b>343</b>	<b>380</b>	<b>320</b>	<b>330</b> <
AB-28	54	68	82	70	75 <
Diğerleri	270	275	298	250	255 <
<b>BDT</b>	<b>2.128</b>	<b>1.702</b>	<b>1.760</b>	<b>1.800</b>	<b>1.800</b>
Tacikistan	324	248	240	250	250
Özbekistan	1.400	1.137	1.200	1.250	1.250
Diğerleri	403	317	320	300	300
<b>K &amp; O AMERİKA</b>	<b>735</b>	<b>942</b>	<b>960</b>	<b>860</b>	<b>910</b> <
Kanada	120	142	150	140	140
Meksika	114	204	270	200	200
ABD	255	325	361	300	325 <
Diğerleri	245	270	180	220	245 <
<b>GÜNEYAMERİKA</b>	<b>472</b>	<b>744</b>	<b>780</b>	<b>770</b>	<b>780</b> <
Bolivya	154	187	270	220	220
Brezilya	294	486	460	500	500
Diğerleri	24	71	50	50	60 <
<b>YAKIN DOĞU ASYA</b>	<b>2.532</b>	<b>2.360</b>	<b>3.170</b>	<b>3.290</b>	<b>3.490</b> <
Irak	1.477	1.488	2.000	2.100	2.200 <
Suriye	525	322	490	500	600 <
Yemen	61	66	135	150	150
Diğerleri	468	485	545	540	540
<b>UZAKDOĞU ASYA</b>	<b>3.605</b>	<b>3.940</b>	<b>4.210</b>	<b>4.370</b>	<b>4.340</b> <
Afganistan	1.449	1.816	2.231	2.200	2.300 <
Hong Kong	343	338	315	330	319 <
Endonezya	325	289	300	300	300
Kore (K)	165	121	60	120	120
Kore (G)	57	60	93	60	60
Filipinler	340	298	240	300	250 <
Tayland	228	254	170	250	180 <
Diğerleri	699	765	801	810	811 <
<b>AFRİKA</b>	<b>2.272</b>	<b>2.380</b>	<b>2.690</b>	<b>2.890</b>	<b>2.610</b> <
<i>Kuzey Afrika</i>	<i>117</i>	<i>45</i>	<i>120</i>	<i>140</i>	<i>120</i> <
Libya	107	24	85	100	85 <
Diğerleri	10	21	35	40	35 <
<i>Sahra Altı Afrika</i>	<i>2.155</i>	<i>2.335</i>	<i>2.570</i>	<i>2.760</i>	<i>2.490</i> <
Angola	653	637	595	640	600 <
Çad	86	57	77	65	65
Gambiya	1	4	3	3	3
Gine	257	173	70	150	70 <
Somali	208	250	130	210	130 <
Sudan	74	366	850	850	800 <
Diğerleri	876	849	846	842	822 <
<b>OKYANUSYA</b>	<b>79</b>	<b>83</b>	<b>90</b>	<b>90</b>	<b>90</b>
<b>DİĞERLERİ / BELİRTİLMEMİŞ</b>	<b>1.144</b>	<b>1.702</b>	<b>1.160</b>	<b>1.000</b>	<b>1.150</b> <
<b>DÜNYA TOPLAMI</b>	<b>13.291</b>	<b>14.197</b>	<b>15.200</b>	<b>15.400</b>	<b>15.500</b> <

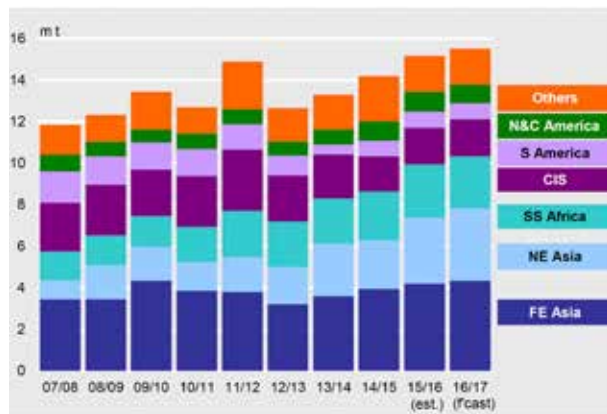
İHRACATLAR	13/14	14/15	15/16 (tah.)	16/17 (öngörülen) 25.08.16	24.11.16
Arjantin	324	652	717	760	760
Avustralya	43	47	83	100	80 <
Kanada	198	343	307	350	320 <
AB-28	920	900	965	950	1.000 <
Kazakistan	2.762	2.385	3.000	3.000	3.100 <
Rusya	171	228	401	400	400
Ukrayna	321	364	482	450	500 <
ABD	308	388	440	435	435
Çin	316	218	150	200	150 <
Hindistan	509	487	400	300	250 <
İran	38	830	236	220	230 <
Japonya	238	227	220	220	220
Fas	192	192	70	50	30 <
Pakistan	670	700	500	500	500
Sri Lanka	115	114	115	100	100
Türkiye	3.653	3.531	4.940	4.950	5.300 <
BAE	502	650	350	550	330 <
Diğerleri	2.011	1.940	1.824	1.865	1.795 <
<b>DÜNYA TOPLAMI</b>	<b>13.291</b>	<b>14.197</b>	<b>15.200</b>	<b>15.400</b>	<b>15.500</b> <



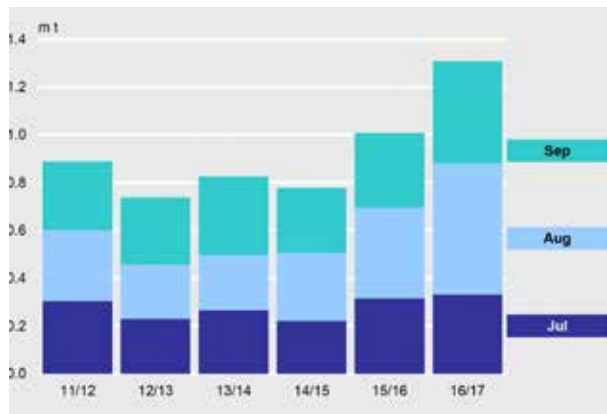
Mainly driven by increases in Asia, world wheat flour trade is forecast to grow by 2% in 2016/17, to 15.5m t. The figure is slightly higher than projected last time and the largest ever.

Adjustments to 2016/17 import forecasts are mostly small, but changes to export numbers include a significant increase for Turkey. In the first three months of the trade year, cumulative flour exports by Turkey were 30% higher y/y, led by strong shipments to Iraq and Syria. Turkey's sales to all destinations in 2016/17 are placed about 0.4m t above the August update, at a new record of 5.3m.

World wheat flour imports (Jul/Jun)\*



Wheat flour: Exports by Turkey, Jul-Sep\*



Wheat flour: World trade (Jul/Jun)  
'000 tons (grain equivalent)

IMPORTS	13/14	14/15	15/16 (est.)	16/17 (Fcast) 25.08.16	24.11.16
<b>EUROPE</b>	<b>324</b>	<b>343</b>	<b>380</b>	<b>320</b>	<b>330</b> <
EU-28	54	68	82	70	75 <
Others	270	275	298	250	255 <
<b>CIS</b>	<b>2,128</b>	<b>1,702</b>	<b>1,760</b>	<b>1,800</b>	<b>1,800</b>
Tajikistan	324	248	240	250	250
Uzbekistan	1,400	1,137	1,200	1,250	1,250
Others	403	317	320	300	300
<b>N &amp; C AMERICA</b>	<b>735</b>	<b>942</b>	<b>960</b>	<b>860</b>	<b>910</b> <
Canada	120	142	150	140	140
Mexico	114	204	270	200	200
USA	255	325	361	300	325 <
Others	245	270	180	220	245 <
<b>SOUTH AMERICA</b>	<b>472</b>	<b>744</b>	<b>780</b>	<b>770</b>	<b>780</b> <
Bolivia	154	187	270	220	220
Brazil	294	486	460	500	500
Others	24	71	50	50	60 <
<b>NEAR EAST ASIA</b>	<b>2,532</b>	<b>2,360</b>	<b>3,170</b>	<b>3,290</b>	<b>3,490</b> <
Iraq	1,477	1,488	2,000	2,100	2,200 <
Syria	525	322	490	500	600 <
Yemen	61	66	135	150	150
Others	468	485	545	540	540
<b>FAR EAST ASIA</b>	<b>3,605</b>	<b>3,940</b>	<b>4,210</b>	<b>4,370</b>	<b>4,340</b> <
Afghanistan	1,449	1,816	2,231	2,200	2,300 <
Hong Kong	343	338	315	330	319 <
Indonesia	325	289	300	300	300
Korea (N)	165	121	60	120	120
Korea (S)	57	60	93	60	60
Philippines	340	298	240	300	250 <
Thailand	228	254	170	250	180 <
Others	699	765	801	810	811 <
<b>AFRICA</b>	<b>2,272</b>	<b>2,380</b>	<b>2,690</b>	<b>2,890</b>	<b>2,610</b> <
North Africa	117	45	120	140	120 <
Libya	107	24	85	100	85 <
Others	10	21	35	40	35 <
sub-Saharan Africa	2,155	2,335	2,570	2,760	2,490 <
Angola	653	637	595	640	600 <
Chad	86	57	77	65	65
Gambia	1	4	3	3	3
Guinea	257	173	70	150	70 <
Somalia	208	250	130	210	130 <
Sudan	74	366	850	850	800 <
Others	876	849	846	842	822 <
<b>OCEANIA</b>	<b>79</b>	<b>83</b>	<b>90</b>	<b>90</b>	<b>90</b>
<b>OTHERS / UNSPECIFIED</b>	<b>1,144</b>	<b>1,702</b>	<b>1,160</b>	<b>1,000</b>	<b>1,150</b> <
<b>WORLD TOTAL</b>	<b>13,291</b>	<b>14,197</b>	<b>15,200</b>	<b>15,400</b>	<b>15,500</b> <

EXPORTS	13/14	14/15	15/16 (est.)	16/17 (Fcast) 25.08.16	24.11.16
Argentina	324	652	717	760	760
Australia	43	47	83	100	80 <
Canada	198	343	307	350	320 <
EU-28	920	900	965	950	1,000 <
Kazakhstan	2,762	2,385	3,000	3,000	3,100 <
Russia	171	228	401	400	400
Ukraine	321	364	482	450	500 <
USA	308	388	440	435	435
China	316	218	150	200	150 <
India	509	487	400	300	250 <
Iran	38	830	238	220	230 <
Japan	238	227	220	220	220
Morocco	192	192	70	50	30 <
Pakistan	670	700	500	500	500
Sri Lanka	115	114	115	100	100
Turkey	3,653	3,531	4,940	4,950	5,300 <
UAE	502	650	350	550	330 <
Others	2,011	1,940	1,824	1,865	1,795 <
<b>WORLD TOTAL</b>	<b>13,291</b>	<b>14,197</b>	<b>15,200</b>	<b>15,400</b>	<b>15,500</b> <



# Specialists in Quality Control

NIR fast composition determination and functional analysis



At line



Lab



In process



Viscosity



Texture



Dough rheology

- **Select the right raw materials**
- **Optimise milling, formulation, segregation, blending**
- **Verify final product quality**

Read more at [www.perten.com](http://www.perten.com)

**Perten**  
INSTRUMENTS  
a PerkinElmer company



TUSAF  
www.tusaf.org

# ***Buğday! Toprağın Sultanı Wheat! Sultan Of The Earth***

*Kepek, buğdayın dış kabuğudur. İçeriğindeki yüksek lif oranı sindirim sistemini düzenlemede en başarılı gıdalardan birine dönüştürür onu.*

*Bran is the outer shell of the wheat. The high rate of the fibers within its content makes it one of the most successful foods for regulating the digestive system.*





Göz alabildiğince uzayıp giden tarlaların üzerinden göz kamaştıran bir ışıltıyla bakar yeryüzüne... Bütün edasıyla tevekkül eder, yüzüne sürtünmeden oralardan geçmeyen, rüzgarın seslenişine... Mahcup bir genç kızdır aslında, büyüdükçe başı daha çok düşer bir yanına... Hep en güzelle bir anılır adı; altın rengi başaklarından söz ederken de, engin ve ışıltılı denizler gibi dalgalanışını tarif ederken de...

Üç aylık ömrüyle nice ömürlere akar toprağın sultanı... Yolda önüne dikilen de olur zehir sanıp, eğilip yol veren de eşsiz hikmetine... Yılmadan, yorulmadan devam eder on iki bin yıllık yolculuğuna... Ne çok insan görmüştür bu uzun yolda... Hatta neredeyse her bir insanoğlu ile karşılaşmışlığı vardır. Fakir sofralarını doldurduğu da çoktur tek başına, kuş sütüyle donatılmış saray sofralarını şereflettiği de... Kah suyla tuza karışıp nimet olmuştur, kah baklavaya dönüşüp, lezzet...

Masallardan bile eskiden gelen serüveninde her gönüle seslenmeyi de bilmiş üstelik... İstemişler kepeğe bürünmüş, istemişler çavdara bulanmış... Kibrit kutusuna sığdırılmış peyniri teselli ettiği de olmuş, zeytinyağı ve limona arkadaşlık ettiği de... Yeri gelmiş kızgın güneşin altında kavrulmuş günlerce, yeri gelmiş ıslak pamukların arasında yeşertilmiş yeniden...

Velhasıl illa ki olmuş insanın hayatında... İnatla sermiş bütün nimetlerini... Ekmekten korkar hale gelen yeryüzünün misafirlerine hiç küsmemiş... Bazen yemyeşil çimi ile koşmuş yardımlarına, bazen özünden gelen yağ ile... Demem o ki her zaman göstermiş büyüklüğünü...

She observes the world with a striking blaze over the fields ever-ranging as far as one can see... She puts in faith with all the grace to the call of the wind that wouldn't pass without touching her face... She's a shameful young girl in fact, whose head falls more and more on one side as she grows... Her name is always mentioned with the most beautiful definitions; while talking about the golden-color of ear of grains, while describing her waving moves like the vast and glistening seas...

The sultan of the earth flows in to the many lives with her life of just three months ... Some seeing her as a poison stands her on the path and some bowing and giving way to her unique wisdom to move on... Fearlessly, tirelessly she moves on with her twelve thousand years of journey... And how many people has she seen in this long route... Even more she could have met almost every kind of human being. She has filled the tables of the poor by herself, and she has honored the tables of the palaces flowing with milk and honey alike... Sometimes she became a blessing by being mixed with the water and salt, sometimes a delicious flavor by turning into baklava...

Even more she knew how to speak to every heart within its adventure coming from the past reaching beyond even the fairy tales... Wrapped herself with the bran when asked, covered with rye when needed... Sometimes she consoled a piece of cheese with a size of a mere matchbox, sometimes she befriended with the olive oil and lemon... Some days she has been scorched under the fiery sun for days, and some days she has been re-grown under the wet cottons...



Buğday çiminin bir çok hastalığın tedavisinde oldukça etkili olduğu görüşü gün geçtikçe artıyor. Özellikle kanseri tedavi edebilme özelliği konusunda dünyanın büyük üniversitelerindeki araştırmalar durmaksızın devam ediyor.

***The opinion regarding that the wheatgrass is quite effective in the treatment of many diseases, is expanding day by day. The studies especially in matter of its ability to treat cancer, continue uninterruptedly in many major universities in the world.***





Finlandiya'da yapılan bir araştırmada da Romatoid Artrit hastalarının beslenmesine imen suyu ve dut ilave edilmiş. Araştırmacılar tüketime yapan grupta eklem problemlerinde azalma ve uyku düzeninde iyileşme gözlemlenmiş.

***Also in a study conducted in Finland, the wheatgrass juice and mulberry were included in the diets of the Rheumatoid Arthritis patients. The researchers observed a decrease in the joint problems and an improvement in the sleep patterns of the group that consumed those.***

Bir sultana yakışan neyse, öyle... İstemişiz ekmek olmuş karnımızı doyurmuş, istemişiz ilaç olmuş şifamızı sunmuş...

Bugünlerde her ne kadar bazı diyetlerin kara listesinde olsa da bir çok sağlık uzmanına göre ekmek veya herhangi bir buğday türevi olmadan sağlıklı bir öğün yakalamak çok zor. Ancak buğdayın hayatımızdaki önemi ve yeri bununla sınırlı değil. Sadece un, bulgur, vs. dışında birden çok tür ve fayda sağlıyoruz buğdaydan. Gerek güzelliğimiz için, gerekse sağlığımız için...

#### **Buğdayın faydaları:**

- Buğdayın dış kabuğundan elde edilmekte olan kepekteki lif sayesinde bağırsaklar daha düzenli çalışır ve kabızlık gibi sıkıntılı rahatsızlıklarla karşılaşma oranı oldukça düşer.
- Her bir buğday tanesinin özünde bulunan kalsiyum, demir ve çinko sayesinde besin değeri oldukça yüksektir. Ayrıca bu artıları sayesinde de bağırsak ve rektum kanserini önleyici özelliği vardır .
- Buğdayın içindeki çinkodan dolayı salar daha sağlıklı bir görünüme kavuşur. Buğdayın sa köklerini besleyici özelliği vardır.
- Kalp sağlığı açısından da önemli bir rol üstlenen buğday, koroner kalp yetmezliği riskini azaltır.
- Bünyesinde bulundurduğu E vitamini, niasin ve çinko sayesinde göz sağlığını da korumaya yardımcıdır. Katarakt ve makula dejenerasyonu olasılığını düşürür.
- Kanseri önleyici bir yanı da bulunan buğday ve türevleri, bu riski olabildiğince azaltmaktadır.
- Diyabet hastaları için de başlıca besin kaynaklarından biridir.

She has been a part of the life of the people no matter what... She has stubbornly offered all her blessings... Never offended by the guests of the earth who happened to become frightened from the bread... Sometimes ran to their help with its striking green grass, and sometimes with its oil from its very core... What I'm saying is, she has always been magnanimous... As how it suits to sultan... We have requested and she turned into the bread to feed us, we have needed and she turned into medicine serving our health...

Although it's in the black lists of some diets nowadays, according to many health specialists, it is very difficult to follow a healthy meal system without including the bread or any wheat derivative. But the importance and position of the wheat in our lives are not limited only to this. We provide multiple species and benefits from the wheat in addition to just flour, bulgur, etc. For both our beauty and our health...

#### **Benefits of the wheat:**

- Thanks to the fiber extracted from the outer shell of the wheat, the intestines work more regularly and the encountering rate of the problematic disorders such as constipation, significantly decreases.
- Thanks to the calcium, iron and zinc which are present in the core of each wheat grain, its nutritional value is quite high. In addition, because of these advantages it has the ability to prevent bowel and rectum cancers.
- Thanks to the zinc within the wheat, the hair gets a healthier look. The wheat has an aspect of nourishing the hair follicles.
- Wheat, which also assumes a critical role regarding the health of the heart, reduces the risk of coronary heart failure.
- Thanks to the Vitamin E, niacin and zinc that it contains, it is also beneficial to protect the health of the eyes. It decreases the probability of cataract and macular degeneration.





#### Besin Değerleri:

Porsiyon Miktarı:	100 g
Kalori (kcal)	338
Toplam yağ	2,5 g
Kolesterol	0 mg
Sodyum	2 mg
Potasyum	431 mg
Karbonhidrat	71 g
Protein	14 g

#### Vitaminler:

A vitamini	0 IU	C vitamini	0 mg
Kalsiyum	34 mg	Demir	3,5 mg
D vitamini	0 IU	Pyridoksin	0,4 mg
B12 vitamini	0 µg	Magnezyum	144 mg

### Buğday Çimi:

Buğdayın bizlere şifa dağıttığı gerçeğinin hemen bütün sağlık uzmanlarınca kabul edilmiş halidir.

Çimen Suyu da buğday çimi hemen her kaldırım taşının dibinde karşılaştığımız çimenlerden değildir. Özel yetiştirilen buğday çimlerinden elde edilir.

İçindeki enzimlerden tam anlamıyla yararlanabilmek için pişirmeden yenmesi tavsiye ediliyor. Çünkü enzimler, ısı 50 derece civarına çıkınca bozuluyor.

### Neden Bu Kadar Sağlıklı?

Bu kadar sağlıklı olmasının başlıca nedenlerinden biri sahip olduğu %70 oranındaki klorofil. Klorofili yeşil kan olarak da düşünebilirsiniz. İnsan kanında oksijen taşıyan kırmızı kan hücreleri, hemoglobinle benzer yapıya sahip. Farkı, hemoglobinin merkezinde demir var, klorofilin merkezinde ise magnezyum.

- The wheat and its derivatives which also have a cancer-preventing aspect, reduce this risk as much as possible.
- It is also one of the main food sources for the diabetic patients.

#### Nutritional Values:

Serving Amount:	100 g
Calorie (kcal)	338
Total fat	2.5 g
Cholesterol	0 mg
Sodium	2 mg
Potassium	431 mg
Carbohydrate	71 g
Protein	14 g

#### Vitamins:

Vitamin A	0 IU	Vitamin C	0 mg
Calcium	34 mg	Iron	3.5 mg
Vitamin D	0 IU	Pyridoxine	0.4 mg
Vitamin B12	0 µg	Magnesium	144 mg

### Wheatgrass:

The wheatgrass is the embodiment of the acceptance by almost all of the health specialists regarding the fact that the wheat actually provides health for us.

The Grass Juice and the wheatgrass are not of the grasses that we encounter next to almost every pavement block. It is extracted from the wheatgrasses that are specially grown.

It is recommended to eat it without cooking in order to fully utilize the enzymes that it contains. Because the enzymes degenerate when the temperature goes up to near 50 degrees.

### Why Is It So Healthy?

One of the main reasons for it for being so healthy is the 70% of chlorophyll rate that it contains. You can think



Kompleks bir protein, yaklaşık 30 enzim, vitamin ve mineralden oluşuyor:

K, E, C, A, B, B12 , B9 , B8 , B6 , B3 , B2 ve B1 gibi vitaminler içeriyor.

Bunun yanında Demir, Kalsiyum, Magnezyum, Selenyum ve Amino asitler bakımından da oldukça zengin. Aynı zamanda da bir anti-oksidan.

### **Gelelim fayda sağladığı görülen hastalıklara:**

İsrail Teknik Üniversitesinden Ben-Arye ve ekibinin çalışmasında ülseratif kolit şikayeti olan 23 hastaya bir ay boyunca her gün 100ml çimen suyu veriliyor. Sonuç? Rektal kanamada ve bağırsak hareketlerinde belirgin iyileşme sağlanmış.

Finlandiya'da yapılan bir araştırmada da Romatoid Artrit hastalarının beslenmesine çimen suyu ve dut ilave edilmiş. Araştırmacılar tüketim yapan grupta eklem problemlerinde azalma ve uyku düzeninde iyileşme gözlemlemiş.

Fareler üzerinde yapılan bir deneyde, Akut Promyelotik lösemi HL60 hücrelerinde sitotoksik özellikler göstermiş. Bir başka çalışmada, meme kanserli 60 hastaya, kemoterapinin ilk üç evresinde, günde 60cc çimen suyu veriliyor. Kontrol grubuna verilmiyor. Sonuç Myelotoksiti sınırlanmış. Bu hastalar daha az kemik ve kan yapıcı ilaca ihtiyaç duymuşlar.

Bir diğer araştırma da Hindistan'da Netaji Subhash Chandra Bose Kanser Enstitüsünde 400 hasta üzerinde yapılmış. Terminal, tedavi ümidi olmayan hastalarda, çimen suyu tüketiminin kan transfüzyonu ihtiyacını azaltıp azaltmadığına bakılmış. Hastalar 6 ay boyunca 30ml çimen suyu tüketmiş.

Sonuç olarak Hemoglobin, toplam protein ve albumin değerlerinde düzelme görülmüş.

### **Buğday Yağı:**

Vücudumuzun sağlığı için de güzelliği içinde zaman zaman doğanın mucizeleri olan yağlara başvurduğumuz olmaktadır. İşte bu yağlardan biri olan buğday yağı, temel sıkıntılarının en bilindik çözümlerinden biri. İçeriğindeki B ve E vitamini bakımından buğday yağı özellikle saç ve cilt bakımı için vazgeçilmez bir ürün. Ayrıca içeriğindeki mineral ve vitaminler nedeniyle de göz sağlığı, sindirim problemleri ve hafıza için de sıklıkla çıkıyor karşımıza.

Buğday yağı hücre yenileyici özelliğe sahip. Dolayısı ile de yanıklar, cilt lekeleri, kırışıklıklar, saç derisi bakımı, göz altı morlukları, sivilceler, kırışıklıklar, cilt kuruluğu, selülit ve saç problemleri için oldukça uygun.

of the chlorophyll as the green blood. It has a similar structure to the hemoglobin, the red blood cells that carry the oxygen in the human blood. The difference is; in the center of the hemoglobin there is iron, and as for the center of the chlorophyll, there is magnesium.

It is composed of a complex protein, about 30 enzymes, vitamins and minerals and specifically it contains the vitamins such as: K, E, C, A, B, B12 , B9 , B8 , B6 , B3 , B2 and B1.

In addition, it is also quite rich in respect of Iron, Calcium, Magnesium, Selenium and Amino Acids. It's also an antioxidant.

### **As for the diseases that it seems to be beneficial:**

In the study of Ben-Arye and his team from the Israel Technical University, 23 patients with ulcerative colitis complaints were given 100 ml of wheatgrass juice each day for one month. The Result? A significant improvement in the rectal bleeding and intestinal activities.

Also in a study conducted in Finland, the wheatgrass juice and mulberry was included in the nourishment of the Rheumatoid Arthritis patients. The researchers observed a decrease in the joint problems and an improvement in the sleep patterns of the group that consumed those.

In an experiment conducted on mice, it showed cytotoxic properties in the Acute Promyelocytic Leukemia HL60 cells. In another study, 60cc of wheatgrass juice are given to 60 patients with breast cancer in the first three stages of the chemotherapy every day. But not to the control group. The result is the limitation of the Myelotoxicity. These patients needed less bone and blood structuring medicines.

Another study was conducted on 400 patients in the Netaji Subhash Chandra Bose Cancer Institute in India. It was observed whether the wheatgrass juice consumption decreases the need for blood transfusion or not for the terminally ill patients with no hope of treatment. The patients consumed 30 ml of wheatgrass juice for 6 months.

As a result, the improvement in the hemoglobin, total protein and albumin values was observed.

### **Wheat Oil:**

From time to time for the health and beauty of our bodies we have resorted to the oils which are the miracles of the nature. The wheat oil which is one of the mentioned oils, is one the most common solutions for the treatment of



Ayrıca aminoasit, mineral, vitamin ve protein açısından zengin olan buğday yağının içerisinde vücutta antioksidan görevi gören ve yağın enerjiye dönüşmesini sağlayan bir aminoasit olan L-Carnitine ve B (B1, B2, B3, B6), D, E vitaminleri bulunuyor.

#### **Evde buğday yağı yapılabilir mi?**

Evet evde buğday yağı yapılabilir. Bunun için kullanacağınız buğday miktarı size kalmış. Burada önemli olan ortam ve oran. İsteddiğiniz kadar buğdayı hava almadığından emin olduğunuz bir cam kavanoza koyun. Sonra ne kadar buğday kullanmışsanız onun iki misli kadar zeytinyağını da ekleyin. Miktarları örnekleyecek olursak bu oranı koyduğunuz buğdayın üzerini geçecek kadar zeytinyağı olarak belirleyebiliriz. (Oranı tutturabilmenin en garanti yolu tartmanız olacaktır.)

Yağın oluşumunda bir diğer püf noktası ise güneş ışığı. Oldukça fazla güneş ışığına ihtiyacımız var bu aşamada. Ağızını sıkıca kapattığınız cam kavanozunuzu bol güneş alan bir yere koyup bir ay kadar yerini değiştirmemelisiniz. Ama arada bir kavanozu çalkalamanız gerekiyor. Bekleme süresi dolduktan sonra buğdaylarını süzdüğünüz yağınızı kullanıma hazır olacaktır.

#### **Buğday Şırası:**

Buğday şırası da tıpkı buğday çimi gibi sağlık açısından oldukça faydalı. İçeriğindeki B17 vitamini sayesinde buğday şırası kansızlığa karşı oldukça başarılı. Bunun yanında yüksek miktarda demir içerdiği için de kanın yapılan-

basic problems. It is an indispensable product regarding the Vitamin B and E in its content, especially for the hair and skin care. We also often see it for the treatment of eye health, digestive problems and memory, because of the minerals and vitamins of its content.

The wheat oil has a cell-renewing feature. So, it becomes very suitable for the treatment of the burns, skin spots, wrinkles, hair skin care, under eye bags, acnes, wrinkles, dry skin, cellulite and hair problems.

In addition, inside the wheat oil, which is rich in amino acids, minerals and proteins, the L-Carnitine which is an amino acid that acts as an anti-oxidant and helps the fat to transform into energy in the body and Vitamins B (B1, B2, B3, B6), D, E are available.

#### **Is it possible to produce wheat oil at home?**

Yes, the wheat oil can be made at home. The amount of the wheat that you will use for this is up to you. The important thing is the environment and the ratio. Put the desired amount of wheat into a glass jar that you are sure that it's air sealed. Then put the olive oil twice the amount of the wheat that you used. If we describe the mentioned amounts, we can set this ratio as the olive oil level that exceeds the upper level of the wheat that you put. (The most guaranteed way to ensure the ratio will be to weigh them.)



masında büyük rolü var.

Faydaları saymakla bitmiyor:

- Güçlü bir oksijen ve protein kaynağıdır. Bu sayede alyuvar ve akyuvarların en iyi dostudur.
- Mide rahatsızlıklarının bir çoğu için faydalıdır. Hazmı kolaylaştırır.
- Vücudun pH seviyesini düzenler, çünkü alkalidir.
- Kansızlığa iyi gelir.
- Enerji verdiği için kasların daha fazla çalışmasını sağlar ve böylece kilo vermenize de yardımcı olur.
- Kanserle karşı faydalıdır. Kanserle alınan kemoterapi-deki hücre kaybı ve radyoaktif terapide yan etkileri azaltır.
- Vücuttaki ağır metallerin temizlenmesine yardımcı olur.
- Ağrıları dindirici özelliği vardır.
- Kan şekeri seviyesini kontrol altında tutar.
- Gözler için yararlıdır.
- İmmün sisteme destek olur.
- Elastisite sağlar. Böylece yaşlılık belirtileri daha geç karşımıza çıkar.

#### **Evde de buğday şırası yapılabilir:**

İyice yıkadığınız bir bardak aşurelik buğdayı bir litrelik cam bir kap veya kavanoza alın. Üzerine üç bardak iyi su ekleyin. Ağızını bir tülbentle kapatın ve yirmi dört saat bekletin.

Yirmi dört saat sonunda bu suyu süzün ve dökün kavanozunuzdaki buğdaya üç bardak su ekleyin. Buğday şıranızı tekrar yirmi dört saat beklettikten sonra içilmeye hazır olacaktır.

Another key point in the formation of the oil is the sunlight. We'll need pretty much of sunlight at this stage. You should place your glass jar which you sealed its cover, to a place with plenty of sunlight and avoid changing its location for about one month. But you need to shake the jar once in a while. The oil which will be filtered from the wheats will be ready after the waiting period is over.

#### **Wheat Syrup:**

Wheat syrup is also very beneficial for the health just as the wheatgrass. Thanks to the Vitamin B17 in its content, it is very successful for the treatment of the anemia. In addition to that it has a huge role in the construction of the blood, since it contains high amounts of iron.

#### **Its benefits are countless:**

It is a strong oxygen and protein source. For this reason, it is the best friend of the red blood cells and white blood cells.

- It is useful for the treatment of many stomach ailment. It facilitates the digestion.
- It regulates the pH level of the body, because it is alkaline.
- It is good for anemia.
- Since it provides energy, it ensures the more activity of the muscles, thus also helps you lose weight.
- It is useful against cancer. It decreases the cell loss in the chemotherapy taken during the cancer and the side effects of the radioactive therapy.
- It helps to clean the heavy metals in the body.
- It has a pain-relieving aspect.
- It keeps the blood sugar level under control.
- It's beneficial for the eyes.
- It supports the immune system.
- It provides elasticity. So, we face the signs of old age in a late period.

#### **The wheat syrup can also be produced at home too:**

Put one glass of the "ashoura" wheat that you washed thoroughly into a one liter of glass container or jar. Add three glasses of fine water on top. Cover its opening with a cheesecloth and let it rest for twenty-four hours.

After twenty-four hours, filter this water and dispose it, add three glasses of water onto the wheat inside your jar. Your wheat syrup will be ready to be consumed after resting it for another twenty-four hours.





TUSAF  
www.tusaf.org

**Kaynaklar:**

<http://www.ncahf.org/articles/s-z/wheat-grass.html>

<http://www.living-foods.com/articles/wheatgrassinfo.html>

<http://www.canceractive.com/cancer-active-page-link.aspx?n=3147>

Marawaha RK, Bansal D, Kaur S, Trehan A. Wheat grass juice reduces transfusion requirement in patients with thalassemia major: a pilot study. Indian Pediatr. 2004

Bar-Sela G, Tsalic M, Fried G, Goldberg H. Wheat grass juice may improve hematological toxicity related to chemotherapy in breast cancer patients: a pilot study. Nutr Cancer. 2007;58(1):43-8.

Journal of Clinical Oncology, 2006 ASCO Annual Meeting Proceedings Part I. Vol 24, No. 18S (June 20 Supplement), 2006: 8634 S. Dey, R. Sarkar, P. Ghosh, R. Khatun, K. Ghorai, R. Choudhury, R. Ahmed, P. Gupta, S. Mukhopadhyay, A. Mukhopadhyay

<http://news.cancerconnect.com/lung-cancertipsanemia-common-in-lung-cancer-patients/>

Ben-Arye E, et al. Wheat Grass juice in the treatment of active distal ulcerative colitis. Scand J Gastroenterol 2002

**Resources:**

<http://www.ncahf.org/articles/s-z/wheat-grass.html>

<http://www.living-foods.com/articles/wheatgrassinfo.html>

<http://www.canceractive.com/cancer-active-page-link.aspx?n=3147>

Marawaha RK, Bansal D, Kaur S, Trehan A. Wheat grass juice reduces transfusion requirement in patients with thalassemia major: a pilot study. Indian Pediatr. 2004

Bar-Sela G, Tsalic M, Fried G, Goldberg H. Wheat grass juice may improve hematological toxicity related to chemotherapy in breast cancer patients: a pilot study. Nutr Cancer. 2007;58(1):43-8.

Journal of Clinical Oncology, 2006 ASCO Annual Meeting Proceedings Part I. Vol 24, No. 18S (June 20 Supplement), 2006: 8634 S. Dey, R. Sarkar, P. Ghosh, R. Khatun, K. Ghorai, R. Choudhury, R. Ahmed, P. Gupta, S. Mukhopadhyay, A. Mukhopadhyay

<http://news.cancerconnect.com/lung-cancertipsanemia-common-in-lung-cancer-patients/>

Ben-Arye E, et al. Wheat Grass juice in the treatment of active distal ulcerative colitis. Scand J Gastroenterol 2002

# PROViT®

## BİR DÜNYA MARKASI

www.vatangida.com

Değirmencilik sektörüne özel  
formülasyonlar ile;

Dünya pazarındaki en büyük çözüm  
ortağınız...



**Vatan Gıda**  
Sanayi ve Dış Tic. Ltd. Şti.

MAX

DVA

FULL UP

KF

SPC

SHN

BST

HST

MRC



# FVGG select 2017

YENİ ETKİNLİK

FIAAP VICTAM grapois

13 - 14 HAZİRAN 2017 · KÖLN MESSE, KÖLN, ALMANYA

**FVG Select 2017**, VICTAM INT. tarafından organize edilen yeni bir etkinliktir. Etkinlik, yüksek kalite endüstri konferansları, sanayiciler ve ziyaretçiler arasında, hayvan yemi işlenmesi, hububat işlenmesi, Hammadde&Katkılar, Balık Yemi, Evcil Hayvan Yemi ve Biyomas Peletleme Sanayi alanlarında karşılıklı iş potansiyeli yaratmaya odaklanmıştır. Etkinlikte, seçkin sanayi firmaları için bir de özel fuar düzenlenmiştir.

## KONFERANS VE DELEGE PROFİLİ

### 13 TEMMUZ 2017 Salı

#### 1. AVRUPA EVCİL HAYVAN FORUMU

Odak: Kuru evcil hayvan yemi için üretim teknolojileri ve özel hammaddeler

Düzenleyen: WATT Global Medya

Katılımcı Profili: Kuru evcil hayvan yemi sektöründe; CEO'lar, Değirmen ve Tesis Müdürleri, Üst Düzey Beslenme Uzmanları ve Teknisyenler.

#### 2. GLOBAL UN DEĞİRMENCİLİĞİ KONFERANSI (GRAPAS)

Odak: Un Sanayi ve Hububat Teknolojisi, Üretim Teknolojileri ve Katkılar.

Düzenleyen: Perendale Publishers Ltd.

Katılımcı Profili: Un, Pirinç Fabrikaları, Hububat İşleme Tesisleri CEO'ları, Genel Müdürleri, Fabrika ve Tesis Müdürleri, Gıdacılar.

#### 3. VICTAM YEM İŞLEME KONFERANSI

Odak: Hayvan Yemi Üretim Teknolojileri ve Ekipmanı.

Düzenleyen: Wageningen Üniversitesi ve IFF

Katılımcı Profili: Yem Sanayi Tesisleri CEO'ları, Genel Müdürleri, Değirmen ve Tesis Müdürleri, Gıdacılar ve Yem Formüle Edenler.

#### ● Hoşgeldin resepsiyonu

İki günlük etkinlik kişi başı 95.- Euro olup, tüm etkinliklere katılan ziyaretçiler ve fuar katılımcıları için geçerlidir ve öğle yemekleri, iki kahve ve çay molalarını, kokteyl partiyi ve ikili görüşmelerini kapsar.

Her bir konferans için ayrı ücret alınacaktır. Daha detaylı bilgiyi web sayfamızda bulabilirsiniz.

### 14 TEMMUZ 2017 Çarşamba

#### 1. FIAAP HAYVAN BESLEME

Odak: Hayvan Yemi üretiminde özel katkı ve hammadde kullanımı.

Düzenleyen: WATT Global Medya

Katılımcı Profili: Kuru evcil hayvan yemi sektöründe; CEO'lar, Değirmen ve Tesis Müdürleri, Üst Düzey Beslenme Uzmanları ve Teknolojileri

#### 2. BALIK YEMİ UFKU

Odak: Su Kültür Ürünleri Üretim Teknolojileri ve Özel Hammaddeleri.

Düzenleyen: Aquafeed.com

Katılımcı Profili: Su Kültür Ürünleri Sanayii CEO'ları, Genel Müdürleri, Fabrika ve Tesis Müdürleri vs.

#### 3. BIOMASS PELETİ

Odak: Biomass Pelet için Çözümünebilir Ürünler Üretim Teknolojileri.

Düzenleyen: Avrupa Biomass Birliği

Katılımcı Profili: Biomass Peletleme Tesisleri, CEO'ları, Genel Müdürleri, Tesis Müdürleri.

## ENDÜSTRİ EXPO

İki günlük etkinlik esnasında 9m<sup>2</sup> ve 18m<sup>2</sup> 'lik Expo Stantları olacaktır. Expo, konferans ve etkinlik alanları içinde yer alacaktır.

## ETKİNLİK ORGANİZASYONU

**Victam International BV**, P.O. Box 197, 3860 AD Nijkerk, The Netherlands. T: +31 33 246 4404 E: expo@victam.com

[www.fvğ-select.com](http://www.fvğ-select.com)

A close-up photograph of a person's hand holding a large quantity of golden wheat grains. The background is a soft-focus field of wheat stalks under bright, warm sunlight. A white circular graphic with a gold border is centered over the image, containing the text.

**Türkiye Un  
İhracatı**  
Turkey's Flour  
Exports

## I. Türkiye Un İhracatı Turkey's Flour Exports

### Son Beş Yılda Yapılan İhracat Last Five Years Export

	Miktar Quantity	Değer Value
<b>2012</b>	1.992.527.487	\$ 840.423.103
<b>2013</b>	2.142.079.312	\$ 946.402.353
<b>2014</b>	2.207.029.369	\$ 931.081.368
<b>2015</b>	2.797.171.058	\$ 978.753.207
<b>2016</b>	3.538.910.727	\$ 1.089.986.725

2015 yılını 2.8 milyon ton un ihracatıyla kapatan Türkiye, 2016 yılında bu miktarı %26,6 oranında arttırmış ve dünya piyasasına yaklaşık 3.540 milyon ton un tedarik etmiştir. İhracat miktarının değer bazında karşılığı 1 milyar 90 milyon doları bulmuş, bir önceki sezona göre artış oranı ise %11 seviyesine yükselmiştir. Türkiye Un Sanayicileri, dünya un ticaretinin yaklaşık %33'ünü gerçekleştirmiştir. 2016 yılı içerisinde pazar ağına yeni ülkeler eklenmiş ve şu ana kadar buğday unu ihraç edilen ülke sayısı 159'a ulaşmıştır.

Turkey, which closed its year 2015 with 2.8 million tons of flour exports, increased this amount by 26.6% in 2016 and supplied approximately 3.540 million tons of flour to the world market. The amount of value of the export amount has been 1 billion 90 million dollars, and the rate of increase compared to the previous season has reached 11%. TFIF have realized about 33% of world trade. In 2016 new countries have been added to the market network and so far the number of wheat flour export countries has reached 159.

### 2016 Buğday Unu İhracatı 2016 Wheat Flour Exports

AY MONTH	Aylık İhracat (kg) Monthly Exports (kg)	Kümülatif (kg) Cumulative (kg)	Aylık İhracat (Dolar) Monthly Exports (USD)	Kümülatif (Dolar) Cumulative (USD)
<b>Ocak</b> January	248.003.996	248.003.996	\$ 80.838.586	\$ 80.838.586
<b>Şubat</b> February	349.534.475	597.538.471	\$ 111.667.949	\$ 192.506.535
<b>Mart</b> March	288.588.826	886.127.297	\$ 89.547.819	\$ 282.054.354
<b>Nisan</b> April	249.103.114	1.135.230.411	\$ 77.361.168	\$ 359.415.522
<b>Mayıs</b> May	302.683.803	1.437.914.214	\$ 92.128.180	\$ 451.543.702
<b>Haziran</b> June	243.793.976	1.681.708.190	\$ 74.941.371	\$ 526.485.073
<b>Temmuz</b> July	240.726.534	1.922.434.724	\$ 72.828.916	\$ 599.313.989
<b>Ağustos</b> August	388.198.975	2.310.633.699	\$ 115.696.192	\$ 715.010.181
<b>Eylül</b> September	304.538.694	2.615.172.393	\$ 89.641.759	\$ 804.651.940
<b>Ekim</b> October	339.477.077	2.954.649.470	\$ 102.493.429	\$ 907.145.369
<b>Kasım</b> November	290.032.886	3.244.682.356	\$ 85.772.820	\$ 992.918.189
<b>Aralık</b> December	294.228.371	3.538.910.727	\$ 97.068.536	\$ 1.089.986.725
<b>TOPLAM</b> TOTAL	3.538.910.727		\$1.089.986.725	

### 2016 Aylık İhracat Verileri 2016 Monthly Export Data

Kaynak: TÜİK Source: TÜİK



TUSAF  
www.tusaf.org

2016 yılı ihracat temposu, 2015 yılına göre daha hızlı seyretti. Yılın ilk altı ayında yaklaşık 1,7 milyon ton un ihracatı gerçekleştirilirken, bu miktarın 2015 yılı aynı dönemini %42 oranında geride bıraktığını görüyoruz. Yılın ikinci yarısında gerçekleştirilen ihracat ise 2015 yılı ikinci yarısında yapılan ihracatın %10 üzerindedir. Dikkat çekilmesi gereken diğer bir nokta ise 2016 yılı buğday üretimimiz 2015 yılı üretiminden 2 milyon ton daha az olmasından dolayı hammadde ithalatına yönelimin artması beklenirken, Türkiye buğday ithalatının 2015 senesi ithalatına göre %11,9 oranında daha az gerçekleşmesi öngörülmüyor. Buna ek olarak yurtdışı buğday fiyatlarının düşük seyretmesi sonucu, 2016 yılındabuğday ithalatına harcanan döviz miktarı, 2015 yılı tutarından %26,13oranında daha azdır. Bu olumlu tablonun gerçekleşmesinde rolü olan etkenlerin başında Toprak Mahsulleri Ofisi'nin 2016 yılındaki yerinde ve etkili müdahaleleri, sanayicimizin sezon içi stratejikplanını iyi yakalaması ve küresel hammadde fiyatlarının düşük seviyelerde kalmasını sayabiliriz.

Exports of the year 2016 were faster than in the year 2015. In the first six months of the year, approximately 1.7 million tons of flour exports were realized, indicating that this amount has increased by 42% over the same period in 2015. Exports realized in the second half of the year are over 110% of exports made in the second half of 2015. Another point to be noted is that the import of wheat is expected to be 11.9% less than the imports of 2015 in Turkey, while the production of 2016 wheat is expected to be 2 million tons less than the production in 2015 and the trend towards raw material imports is expected to increase. In addition, foreign wheat prices remain low, resulting in a 26.13% decrease in the amount of foreign currency spent on imports in 2016. Among the factors that have played a role in the realization of this positive statusare the TurkishGrain Board's well-judged and effective interventions in 2016, our industry catching up with its in-season strategic plan and global raw material prices remaining at low levels.



WE PRODUCE FOR  
THE WORLD  
New Generation



www.bastak.com.tr

### Ülke Bazında Buğday Unu İhracatı Country-Based Wheat Flour Exports (Son Üç Yıl) (Last Three Years)

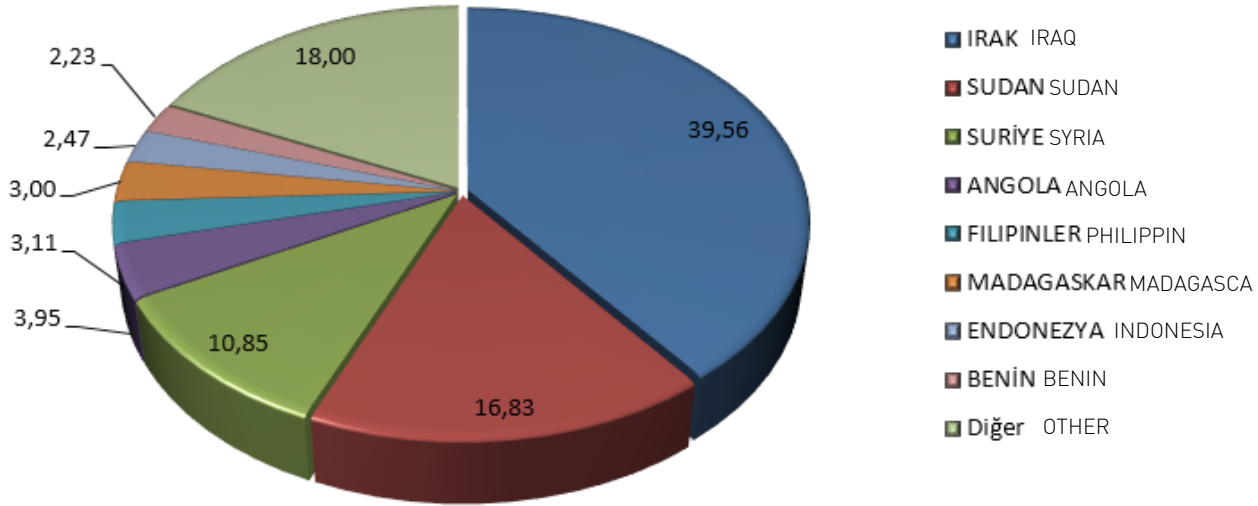
2014			2015			2016		
Sıra Order	Ülke Country	Miktar(Kg) Amount (Kg)	Sıra Order	Ülke Country	Miktar(Kg) Amount (Kg)	Sıra Order	Ülke Country	Miktar(Kg) Amount (Kg)
1	<b>Irak</b> Iraq	1.044.196.428	1	<b>Irak</b> Iraq	1.143.547.873	1	<b>Irak</b> Iraq	1.400.001.648
2	<b>Suriye</b> Syria	264.927.432	2	<b>Suriye</b> Syria	447.488.785	2	<b>Suriye</b> Syria	595.695.806
3	<b>Filipinler</b> Philippines	139.034.915	3	<b>Filipinler</b> Philippines	244.127.167	3	<b>Filipinler</b> Philippines	384.044.428
4	<b>Angola</b> Angola	122.629.050	4	<b>Angola</b> Angola	156.603.285	4	<b>Angola</b> Angola	139.822.693
5	<b>Sudan</b> Sudan	72.021.425	5	<b>Sudan</b> Sudan	122.291.025	5	<b>Sudan</b> Sudan	109.969.100
6	<b>İsrail</b> Israel	64.395.318	6	<b>İsrail</b> Israel	99.830.791	6	<b>İsrail</b> Israel	106.186.450
7	<b>Endonezya</b> Indonesia	58.982.000	7	<b>Endonezya</b> Indonesia	75.286.406	7	<b>Endonezya</b> Indonesia	87.470.350
8	<b>Benin</b> Benin	42.997.050	8	<b>Benin</b> Benin	60.517.800	8	<b>Benin</b> Benin	78.769.774
9	<b>Gine</b> Guinea	34.830.000	9	<b>Gine</b> Guinea	53.983.280	9	<b>Gine</b> Guinea	72.492.100
10	<b>Gana</b> Ghana	34.706.098	10	<b>Gana</b> Ghana	33.347.000	10	<b>Gana</b> Ghana	53.454.640
11	<b>Filistin</b> Palestine	34.031.600	11	<b>Filistin</b> Palestine	32.202.002	11	<b>Filistin</b> Palestine	48.034.350
12	<b>Madagaskar</b> Madagascar	29.871.700	12	<b>Madagaskar</b> Madagascar	31.064.050	12	<b>Madagaskar</b> Madagascar	47.609.950
13	<b>Sierra Leone</b> S. Leone	23.028.914	13	<b>Sierra Leone</b> S. Leone	26.899.591	13	<b>Sierra Leone</b> S. Leone	43681650
14	<b>Cibuti</b> Djibouti	22.860.950	14	<b>Cibuti</b> Djibouti	26.743.016	14	<b>Cibuti</b> Djibouti	30626385
15	<b>Tayland</b> Thailand	19.893.356	15	<b>Tayland</b> Thailand	25.071.550	15	<b>Tayland</b> Thailand	25821850
16	<b>Kamerun</b> Cameroon	19.346.000	16	<b>Kamerun</b> Cameroon	18.256.000	16	<b>Kamerun</b> Cameroon	24723450
17	<b>Küba</b> Cuba	14.000.000	17	<b>Küba</b> Cuba	15.969.506	17	<b>Küba</b> Cuba	25604304
18	<b>Haiti</b> Haiti	13.478.850	18	<b>Haiti</b> Haiti	13.965.500	18	<b>Haiti</b> Haiti	20346542
19	<b>Lübnan</b> Lebanon	12.888.620	19	<b>Lübnan</b> Lebanon	13.919.236	19	<b>Lübnan</b> Lebanon	14441195
20	<b>Liberya</b> Liberia	12.059.194	20	<b>Liberya</b> Liberia	13.441.500	20	<b>Liberya</b> Liberia	15935350
	<b>DİĞERLERİ</b> OTHERS	126.850.469		<b>DİĞERLERİ</b> OTHERS	142.615.695		<b>DİĞERLERİ</b> OTHERS	215.593.396
	<b>TOPLAM</b> TOTAL	2.207.029.369		<b>TOPLAM</b> TOTAL	2.797.171.058		<b>TOPLAM</b> TOTAL	3.538.910.727

Un ihracatının son üç yılına baktığımızda Irak'ın birinci sıradaki yerini koruduğunu görmekteyiz. 1.4 milyon tonluk ihracat, 2015 yılı miktarına oranla %22,4 oranında artmış ve Türkiye toplam un ihracatının yaklaşık %40'ını oluşturmuştur. 2014'te 72 bin ton ile 5. sırada bulunan Sudan, 2016 yılında miktarını 8,3 kat arttırıp 2. sıraya kadar yükselmiş ve Türkiye'nin en önemli un pazarlarından biri haline gelmiştir.

When we look at the last three years of flour exports, we see that Iraq maintains the first place in the world. 1.4 million tons of exports increased by 22.4% compared to the amount in 2015 and Turkey accounted for about 40% of total flour exports. Sudan, ranked 5th in 2014 with 72 thousand tons, increased its amount by 8.3 times in 2016 and rose to the 2nd place and became one of the most important flour markets of Turkey.



## 2016 Un İhracatın Ülke Payları Export Shares of 2016



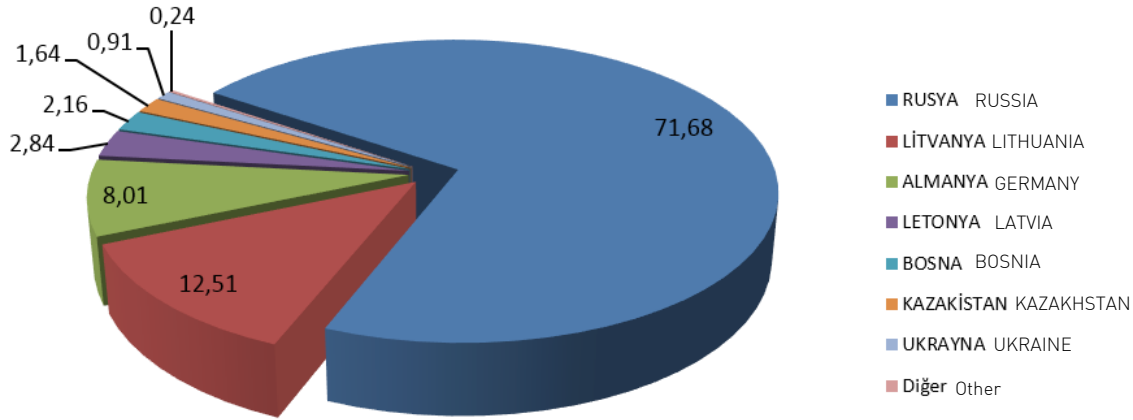
## II. Türkiye Buğday İthalatı Turkey's Wheat Imports

### Son Beş Yılda Yapılan İthalat Last Five Years Export

	Miktar, kg Amount, kg	Değer, usd Value, USD
<b>2012</b>	3.490.342.826	\$1.039.316.531
<b>2013</b>	3.463.293.701	\$1.059.698.889
<b>2014</b>	4.618.220.977	\$1.310.885.792
<b>2015</b>	3.885.296.224	\$915.800.013
<b>2016/11</b>	3.132.843.285	\$621.497.998

2016 yılında Türkiye buğday ithalatının bir önceki yıla göre yaklaşık %12,5 azalması ve 3,4 milyon ton seviyelerine gerilemesi bekleniyor. Gerçekleştirilen ithalatın değer olarak karşılığı yaklaşık 675 milyon dolar olurken, bu miktar 2015 yılı buğday ithalatı tutarından %26 oranında daha düşük seviyededir. Bu sene on bir farklı ülkeden buğday ithalatı gerçekleştiren Türkiye'nin ana tedarikçisi, toplam ithalattaki %72 lik payıyla yine Rusya Federasyonu oldu. Rusya'yı %12,5 lik oranla Litvanya takip ederken, Almanya %8 ile üçüncü sırada yer aldı.

In 2016, Turkey's wheat imports are expected to decline by about 12.5% from the previous year and to decrease to 3.4 million tons. The value of realized imports is about 675 million dollars, which is 26% lower than the amount of wheat imports in 2015. The main supplier of Turkey, which imported wheat from eleven different countries in this year, is the Russian Federation with a share of 72% in total imports. Lithuania followed Russia with 12.5% and Germany ranked third with 8%.



Rusya'nın, son beş sezondur yüksek oranda artan buğday ihracatıyla adından söz ettirirken, bu sezon yakalaması öngörülen %17'lik payla geçen sezon olduğu gibi yine buğday ihracatında zirvede yer alması bekleniyor. 2012/13 sezonunda 11.0, 2013/14 sezonunda 18.3, 2014/15 sezonunda 22.3 ve 2015/16 sezonunda 25,4 milyon ton buğday ihracatı gerçekleştiren Rusya'nın, bu sezonki ihracatının 29 milyon tona ulaşması bekleniyor. Küresel buğday ihracatı son beş sezonda %17 oranında artış gösterirken, bu dönemde Rusya'nın buğday ihracatı yaklaşık %160 arttı. Bahsi geçen beş sezonda Rusya buğday üretimini neredeyse ikiye katladı.

Toplam tahıl üretiminde de ciddi artış olan Rusya, 2012/13 sezonunda 71 milyon ton tahıl üretimi gerçekleştirirken, içerisinde bulunduğumuz sezonda üretimin 118 milyon tonu aşması öngörülmüyor. Tahıl ihracatı ise bu beş yıllık süreçte 16.3 milyon tondan 38.9 milyon tona yükselmiş olacak.

Russia has been maintaining its distinguished status for the last five seasons with the increasing export of wheat. It is expected that Russia will be at the top of wheat exports again as it was last season with the 17% share that is expected to reach this season. 11.3 in the season of 2012/13, 18.3 in the 2013/14 season, 22.3 in the 2014/15 season and 25.4 million tons of wheat in the 2015/16 season, Russia's exports for this season are expected to reach 29 million tons. While global wheat exports have increased by 17% in the last five seasons, Russia's wheat exports have increased by about 160% in this period. Russia has almost doubled its wheat production in the last five seasons.

With a significant increase in total cereal production, Russia has achieved 71 million tons of cereal production in the 2012/13 season, with production expected to exceed 118 million tons in the current season. Grain exports will rise to 38.9 million tons from 16.3 million tons in this five-year period.





Leader in flour applications.

## Un iyileştirmesinde yeniliklerle dolu 90 yıl.

Hemen hemen hiçbir temel gıda ürününde, hammaddenin, son ürünün işleme ve genel özelliklerine buğday unu kadar büyük bir etkisi yoktur. Tabii ki, analitik kalite verileri bize unun kalitesi hakkında önemli ipuçları verir, ancak unu gerçekten anlamak, hamurun fırına girmesiyle mümkün olur. Unun kalitesini yapılandıran un iyileştiricilerimiz, un iyileştirimin temel prensipleri baz alınarak geliştirilmiştir: Hamur, reolojik ve enzimatik optimumda olmalı – bunun yanında, reolojik ve enzimatik optimum en iyi şekilde dengelenmelidir.

- Düşük gluten veya protein içeriğinin dengelenmesi
- Buğday paçalarının optimizasyonu
- Zayıf veya aşırı kuvvetli buğday çeşitlerinden elde edilen unun iyileştirilmesi
- Zayıf, ıslak hamura neden olan özelliklerin giderilmesi

German Quality made by Muehlenchemie.

  
**Muehlenchemie**  
makes good flours even better

  
**SternIngredients**  
Turkey



# ÜYELERİMİZ

## OUR MEMBERS

Anadolu Un  
Sanayicileri Derneği

Anatolian Flour  
Industrialists'  
Association

Çukurova Un  
Sanayicileri Derneği

Cukurova Flour  
Industrialists'  
Association

Doğu Anadolu Un  
Sanayicileri Derneği

Eastern Anatolia  
Flour Industrialists'  
Association

Ege Un Sanayicileri  
Derneği

Aegean Flour  
industrialists'  
Association

Güney Doğu Un  
Sanayicileri Derneği

South-Eastern  
Flour Industrialists'  
Association

Karadeniz Un  
Sanayicileri Derneği

Black Sea Flour  
Industrialists'  
Association

Marmara Bölgesi Un  
Sanayicileri Derneği

Marmara Region  
Flour Industrialists'  
Association

Orta Anadolu Un  
Sanayicileri Derneği

Central Anatolia  
Flour Industrialists'  
Association



**uğur**  
promilling

**500 Ton / 24 Saat** Kızıltepe Un - Mardin / TÜRKİYE  
**GELİŞEN TEKNOLOJİYİ YAKALAYARAK ÜRETİLEN**  
**ÜRÜNLERİMİZLE HER ZAMAN EN İYİYİ HEDEFLİYORUZ.**

**500 T / 24 H** Kızıltepe Un - Mardin / TURKEY

"By Catching Developing Technology, We Always Aim The Best  
With The Products We Are Producing."



**CLEANMAX 4**

**200 Ton / Saat** Ön Temizleme  
**200 Tons / Hour** Pre-Cleaning



**GRANOMAC**

ANAHTAR  
TESLİM  
ÇÖZÜMLER

**TURNKEY  
SOLUTIONS**



**ULTRATOR**



**GIANTSIFTER**

**Dünyanın En Büyük Eleği** (12 Pasajlı)  
**World's Biggest Plansifter** (12 Passages)



[www.ugurmakina.com](http://www.ugurmakina.com)



Uğur / MANUFACTURING PLANTS / ÇORUM  
Tel : +90 (364) 235 00 26 Fax : +90 (364) 235 00 30  
Akkent Mah. Ankara Yolu 7.Km No:22 Çorum / Türkiye  
info@ugurgrubu.com

İSTANBUL OFFICE  
Tel : +90 (212) 465 68 82 Fax : +90 (212) 465 86 00  
İstanbul Dünya Ticaret Merkezi A2 Blok Kat:2 No : 137-138 34149  
Yeşilköy / İstanbul / Türkiye

Uğur / ANKARA OFFICE  
Tel : +90 (312) 468 5426 Fax : +90 (312) 468 7936  
Kızılırmak Mah. Uluk Üniversitesi Cad.  
Farıya İş Merkezi No:18 Kat 15 Ankara / Türkiye

Uğur / FREE ZONE  
D2 Cad. No:20 Free Zone  
Mersin / Türkiye

# Hayalleriniz Güvenli Ellerde...

genomeciya.com.tr



[www.unormak.com.tr](http://www.unormak.com.tr)  
[unormak@unormak.com.tr](mailto:unormak@unormak.com.tr)



# UNORMAK